

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLIV - Nº 13.804

LA PAZ, BOLIVIA, MARTES 11 DE FEBRERO DE 1997 - 20 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, BS. 3.00



TOYOSA

Mañana empieza la Cuaresma

## El país se ch'alla en busca de prosperidad



**TRADICION.** Los bolivianos centrarán hoy su atención en la Pachamama, los achachilas y el Kuntur Mamani para ch'allar sus peticiones y pedir un futuro próspero.

PRESENCIA del País

Hasta ayer murieron 17 personas en los días de Carnaval. En La Paz los muertos suman once, cuatro por derrumbes y el resto en accidentes de tránsito. En Oruro fallecieron dos personas por choque de vehículos. En Santa Cruz una persona se electrocutó y otra murió por causa desconocida. En Sucre dos personas perdieron la vida en accidentes de carretera.

La población boliviana del occidente y del oriente se sumergirá hoy en el tradicional martes de ch'alla para agradecer a la Pachamama (madre tierra), a los achachilas y al Kuntur Mamani (protector de la familia) por los bienes reproducidos y pedir su apoyo para prosperar.

Las viviendas, la familia, las herramientas de trabajo y todos los bienes materiales serán ch'allados manteniendo la costumbre que desde los nevados de los Andes penetró a los valles y la amazonia del territorio boliviano.

Las ciudades del país despertarán hoy con el estruendo de los petardos que anuncian el comienzo de la ch'alla y, a su vez, el paso al freno al desenfreno carnavalesco para dar lugar a la Cuaresma en el miércoles de Ceniza.

### En esta Edición

#### Umopar



Nadie intentó linchar; eran cholitas "locas", dice Umopar al anunciar que no hará caso a los coccaleros (página 5).

#### Elecciones

La Corte Nacional Electoral elaborará mapas electorales por Municipio y mesas de sufragio (página 6).

#### Papa

Mensaje del Santo Padre con motivo de la Jornada Mundial del Estermo (página 2).

#### abusos

Se llaman a la Comisión de DD.HH. su poco interés por los abusos cometidos contra indígenas y campesinos de Chuquisaca (página 6).

#### Accidente

Exigen que la Policía asuma su responsabilidad por accidente en el que perdió la vida el Gerente de Operaciones y Programación de Canal 7 (página 5).

#### Goni

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada ingresó en un "retiro carnavalero" y prefirió descansar junto a su familia antes que reunirse con Durán (página 5).

#### Minería

Después de 45 años, la minería vuelve a la empresa privada (página 7).

#### Desahogo

Antonio Paredes Candia: El pueblo se divierte y desahoga mucho más en épocas de pobreza (página 4)

#### El Dólar

1\$US = Bs5,21

Alarcón reemplazaría a Arteaga

## Ecuador tendrá nuevo Presidente

La posición de la Presidenta temporal, que era inflexible hasta el mediodía de ayer en sentido de que sólo acataría la decisión parlamentaria si se ajustaba a la Constitución Política del Estado, cambió después de una reunión de Arteaga con el alto mando militar.

La presidenta temporal de Ecuador, Rosalía Arteaga, quien había amenazado con no reconocer el nombramiento de un nuevo Presidente ecuatoriano, anunció anoche que si acatará la resolución del Congreso, por lo que la elección de Fabián Alarcón como presidente interino, por 18 meses, quedó ya asegurada, según informó la agencia DPA.

Arteaga, presidenta encargada desde la madrugada del domingo 9,

entregará el mando en cuanto la elección se realice, lo que podría ocurrir mañana mismo.

El anuncio de Arteaga, a través de su portavoz, fue efectuado minutos después de que se reuniera en la casa de gobierno con el alto mando militar, el que, según reportó Radio Quito, habría pedido a la Vicepresidenta el "acatamiento sin reservas" de la resolución del Congreso.

PRESENCIA del mundo, Página 4

## Todo comenzó con Juan Guerra de "graffitis" desata acusaciones

El diputado del MBL Juan del Granado acusa al ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, de meter la mano en sus "graffitis". El Secretario de Régimen Interior le pide pruebas.

El diputado del MBL Juan del Granado acusó al ministro de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, de meter mano en los "graffitis" que pintan sus amigos para promocionar su candidatura como diputado uninominal.

Los amigos de Juan pintaron: "Juan sin miedo ya viene", y una mano negra mandó responder: "Juan da miedo", razón por la cual los amigos de Juan aclararon en las paredes: "Juan da miedo sola-

mente a los corruptos, a los octosos y a los paramilitares".

La denuncia del diputado emebelista fue rechazada por el secretario nacional de Régimen Interior, Julio Prado Salmón, quien aseguró que con ese tipo de denuncias Del Granado cada día se está devaluando más ante la opinión pública porque todo el mundo ve que sus denuncias caen en saco roto.

Página 5

Con posiciones irrenunciables

## MRTA y gobierno peruano dialogan hoy

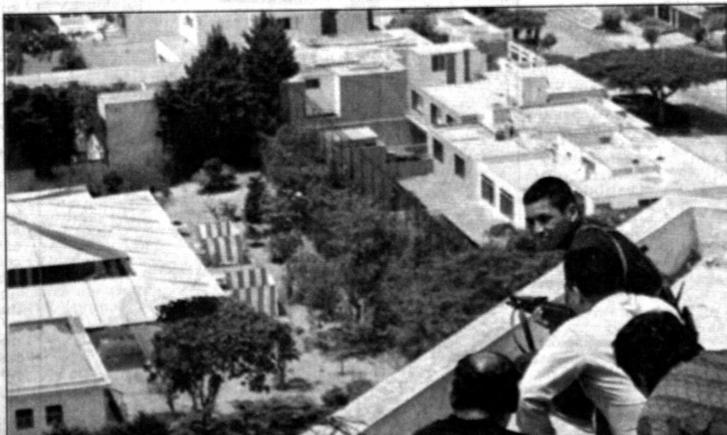
Una explosión y disparos se produjeron ayer en el interior de la residencia del Embajador del Japón en Lima. El líder rebelde Néstor Cerpa Cartolini advirtió que las negociaciones no resolverán necesariamente la crisis y reiteró que no cederá en su pedido de que se excarcele a 458 de sus camaradas.

El Presidente del Perú, Alberto Fujimori, confirmó, en Londres, que las conversaciones preliminares con el comando del MRTA comenzarán hoy a su regreso a Lima y aclaró que no "se trata de negociaciones sino de conversaciones preliminares".

Fujimori reiteró su irreductible posición de no liberar a los emerretistas detenidos y comentó que "no hay muchos países descosos de acoger a los terroristas".

Por su parte, los rebeldes explicaron que los disparos escuchados ayer en la residencia japonesa fueron realizados en respuesta a maniobras de acoso de la Policía y aseguraron que no han causado heridos.

PRESENCIA del Mundo, página 4



**DISPAROS.** Los policías peruanos redoblaron la custodia de la tomada residencia del Japón, en Lima, tras los disparos realizados ayer por los emerretistas.

# Mensaje del Santo Padre con motivo de la V Jornada Mundial del Enfermo

1. La próxima Jornada Mundial del Enfermo se celebrará el 11 de febrero de 1997 en el Santuario de Nuestra Señora de Fátima en la nobil. Nación portuguesa. El lugar elegido tiene mucho significado para mí. En efecto, me fue grato visitarlos en el aniversario del atentado a mi persona en la Plaza San Pedro, para agradecer a la divina Providencia, va que por su inescrutable designio, este dramático hecho coincidió misteriosamente con el aniversario de la primera aparición de la Madre de Jesús, el 13 de mayo de 1917, en la Gruta de Iria.

Por tanto, me complace que se desarrolle en Fátima la celebración oficial de una Jornada como la del Enfermo que tanto amo. Ella será para cada uno ocasión propicia para colocarse a la escucha del mensaje de la Virgen, que tiene como centro fundamental "la llamada a la conversión y a la penitencia, como pide el Evangelio. Esta llamada ha sido pronunciada a comienzos del siglo XX y, por lo mismo, ha sido dirigida especialmente a este siglo. Al parecer, la Señora del mensaje ha leído con especial perspicacia los signos de los tiempos, los signos de nuestro tiempo" (Allocución en Fátima, 13 de mayo de 1982, en Enseñanzas V/2 [1982], p. 1580).

Si escuchamos a la Virgen Santísima, para nosotros será posible descubrir de modo vivo y conmovedor su misión en el misterio de Cristo y de la Iglesia: misión que va encontramos en el Evangelio cuando María anima a Jesús para iniciar los milagros, dictan a los siervos durante la fiesta nupcial en Caná de Galilea: "Haced lo que él os diga" (Jn 2,5). En Fátima, ella es eco de una palabra específica pronunciada por el Hijo al inicio de su misión pública: "El tiempo se ha cumplido... convertíos y creed en la Buena Nueva" (Mc 1,5). La invitación insistente de María santísima para que hagamos penitencia es sino la manifestación de su preocupación materna por el devenir de la familia humana, necesidad de conversión y de perdón.

2. En Fátima, María es portadora también de otras pala-

bras del Hijo. En la Gruta de Iria resuena, de modo especial, la invitación de Cristo: "Venid a mí todos los que estáis cansados y agobiados, y yo os aliviaré" (Mt 11,28). Las muchedumbres de peregrinos que, de todas partes del mundo, llegan a esa tierra bendita y no son acaso un elocuente testimonio de la necesidad de consuelo y alivio que innumerables personas experimentan en la propia vida?

Ante todo, son los que sufren quienes se sienten atraídos ante la perspectiva del "alivio" que el Médico divino es capaz de dar a quien va a El con confianza. Y en Fátima este alivio está presente: a veces como alivio físico, cuando en su providencia Dios concede la curación de la enfermedad; y más a menudo, el alivio espiritual, cuando el alma, invadida por la luz interior de la gracia, encuentra la fuerza de aceptar el peso doloroso de la enfermedad transformándolo, mediante la comunión con Cristo, servo sufriente, en instrumento de redención y de salvación para sí y para los hermanos.

La voz materna de María nos indica el sendero que debemos seguir en este difícil camino, pues en la historia y en la vida de la Iglesia, y particularmente en nuestro tiempo, ella continúa repitiendo las palabras: "Haced lo que él os diga".

3. La Jornada Mundial del Enfermo es una ocasión preciosa para volver a escuchar y para acoger la exhortación de la Madre de Jesús a quien, al pie de la Cruz, le fue confiada la humanidad (cfr. Jn 19, 25-27). La Jornada se coloca en el primer año del "triduo" preparatorio del Grande Jubileo del año 2000, un año completamente dedicado a la reflexión sobre Cristo. Esta reflexión sobre la centralidad de Cristo "no puede ser separada del reconocimiento del papel desempeñado por su Santísima Madre... María, dedicada constantemente a su Divino Hijo, se propone a todos los cristianos como modelo de fe vivida" (Carta Ap. Tertio millennio adveniente, n. 43).

La ejemplaridad de María encuentra su expresión más elevada en la invitación para contemplar el Crucifijo y aprend-

der de El que, al asumir totalmente la condición humana, ha querido ofrecerse voluntariamente para cargar nuestros sufrimientos y ofrecerse al Padre como víctima inocente para nosotros hombres y para nuestra salvación, "con poderosísimo amor y lágrimas" (Hb 5,7). De este modo El ha redimido el sufrimiento, transformándolo en don de amor salvífico.

4. ¡Queridos hermanos y hermanas, que sufrís en el espíritu y en el cuerpo! No cedáis ante la tentación de considerar el dolor como experiencia únicamente negativa, hasta el punto de dudar de la bondad de Dios. Cada enfermo encuentra en el Cristo sufriente el significado de sus padecimientos. El sufrimiento y la enfermedad pertenecen a la condición del hombre, criatura frágil y limitada, marcada desde el inicio por el pecado original. Sin embargo, en Cristo muerto y resucitado la humanidad descubre una nueva dimensión de su sufrimiento: en vez de ser una derrota, el sufrimiento se manifiesta como ocasión propicia para ofrecer un testimonio de fe y de amor.

Amados enfermos, sabed encontrar en el amor "el sentido salvífico de su dolor y las respuestas válidas a todos vuestros interrogantes" (Carta Ap. Salvifici doloris, n. 31). Vuestra misión es de altísimo valor tanto para la Iglesia como para la sociedad. "Vosotros que lleváis el peso del sufrimiento estáis en los primeros puestos que corresponden a los que ama el Señor. Del mismo modo como hizo a todos los que El encontró en los caminos de la Palestina, Jesús os ha dirigido una mirada llena de ternura: su amor nunca disminuirá" (Discurso a los enfermos y a los que sufren, Tauris, 21 de septiembre de 1996, 2, en L'Osservatore Romano 23/24 de septiembre de 1996, p. 4). Sed testigos generosos de este amor privilegiado a través del don de vuestro sufrimiento, de grande alcance para la salvación del género humano.

En una sociedad como la actual, que busca construir su futuro en el bienestar y en el consumismo y todo lo evalúa de acuerdo a la eficiencia y al pro-

vecho, al no poder negarlos, la enfermedad y el sufrimiento son marginados o vaciados de significado con la ilusión de superarlos a través de los únicos medios ofrecidos por el progreso de la ciencia y de la técnica.

Indudablemente, la enfermedad y el sufrimiento son un límite y una prueba para la mente humana. Mas, a la luz de la Cruz de Cristo, son un momento privilegiado de crecimiento en la fe y un instrumento precioso para contribuir, en unión con Jesús Redentor, a la realización del proyecto divino de la salvación.

5. En la página evangélica referente al juicio final, cuando "el Hijo del hombre venga en su gloria acompañado de todos sus ángeles" (Mt 25,31), encontramos los criterios según los cuales se pronunciará la sentencia. Como bien sabemos, estos criterios están resumidos en la solemne afirmación conclusiva: "En verdad os digo que cuanto hicieris a uno de estos hermanos míos más pequeños, a mí me lo hicieris" (Mt 25, 40). En estos "hermanos más pequeños" están incluidos los enfermos (cfr. Mt 25,36), a menudo solos y marginados por la sociedad. La sensibilización de la opinión pública para con ellos es una de las finalidades principales de la celebración de la Jornada Mundial del Enfermo: estar cerca a quien sufre, para que haga fructificar su sufrimiento incluso a través de la ayuda de quienes están a su lado para curarlo y asistirlo; este es el compromiso al que nos llama la Jornada.

Siguiendo el ejemplo de Jesús, es preciso acercarnos al hombre que sufre como "buenos samaritanos". Es necesario aprender a "servir en los hombres al Hijo del hombre" (cfr. Scritti 57, 104). Es necesario saber ver con ojos solidarios los sufrimientos de los propios hermanos, no "pasar de lado", sino hacerse "prójimo", deteniéndonos junto a ellos, con gestos de servicio y de amor que buscan la salud integral de la persona humana. Una sociedad se cualifica gracias a los cuidados que presta a que-



Joannes Paulus II

nes sufren y por la actitud que adopta hacia ellos.

En el mundo donde vivimos, demasiados seres humanos están al margen del amor de la comunidad familiar y social. Apareciéndose en Fátima a tres pobres pastorcitos para transformarlos en anunciadores del mensaje evangélico, la Virgen Santísima ha querido renovar su liberador Magnífico, como voz de "los que no aceptan pasivamente las circunstancias adversas de la vida personal y social ni son víctimas de la alienación" como se dice hoy: sino proclaman con Ella que Dios exalta a los humildes y, si es el caso, derriba a los potentes de su trono" (Homilía en el Santuario de Zapopan, 30 de enero de 1979, 4, en Enseñanzas II/1 [1979], p. 295).

6. Por tanto, también en esta circunstancia renuevo una firme llamada a los responsables de los poderes públicos, a las organizaciones sanitarias internacionales y nacionales, a los agentes sanitarios, a las asocia-

ciones de voluntariado y a todos los hombres de buena voluntad, para que se unan al compromiso de la Iglesia que, haciendo a la enseñanza de Cristo, desea anunciar el Evangelio mediante el testimonio de la vida ofrecido a quienes sufren. La Virgen Santísima, que en Fátima ha secado tantas lágrimas, nos ayude para transformar esta Jornada Mundial del Enfermo en un momento cuantitativo de "nueva evangelización".

Con estos deseos, mientras invoco sobre las iniciativas promovidas en ocasión de esta Jornada la protección maternal de María, Madre del Señor y Madre nuestra, gustoso comparto con vosotros, amados enfermos, a vuestros familiares, los agentes sanitarios, y a todos los que están a vuestro lado: espíritu de solidaridad en vuestros sufrimientos, mi afectuosa bendición.

Joannes Paulus II

## Desde el ombligo

Por José Luis Exeni R.



## Los sapos y la democracia pactada

Es como tomar sopa, siendo niño o niña, sin indispensarse. Al principio sabe horrible, raspa la garganta, patalea en el estómago, se queda en la memoria; pero después, poco a poco —práctica constante + estómago curtido—, termina siendo no sólo digerible, sino hasta saludable. Si a ello se añade que, sabor al margen, es algo necesario —y quizás bueno—, vale la pena el sacrificio. Algo más, menos así, condimentos incluidos, es la democracia pactada.

Fue en el período 1982-85 (el maltrecho "régimen de la UDP") cuando los bolivianos y bolivianas, con la inflación prendida a los bolsillos, la inestabilidad quemándonos las manos y la amenaza autoritaria erculta en los cuarteles, aprendimos aquello de la ingobernabilidad en democracia —trauma, se dice, menos así, zón—. Desde entonces, tres experiencias exitosas —cada vez menos sorprendentes— marcaron nuestro todavía breve, pero intenso, aprendizaje del arte de tragarse sapos.

El principio es simple. Además de los déficits de gobernabilidad producidos por la conducción ineficaz de la economía, la inexistencia de equidad y bienestar social, y los "errores" en materia de cumplimiento de la ley —corrupción pública a la cabeza—, hay una patética fuente de tensión: la ausencia de una mayoría parlamentaria consistente ligada al Poder Ejecutivo. En la necesidad de constituir esa mayoría, sostén de la gobernabilidad democrática, se funda la lógica de pactos en el sistema político partidario. Y ahí tiene lugar —o se inicia— la comilona, con profusión de manjares.

En consecuencia, si —como dice el amigo Toranzo— el 85 tuvimos una coalición de espanto con el "Pacto por la Democracia" (MNR-ADN) y el 89 una de vómito llamada "Acuerdo Patriótico" (MIR-ADN), en 1993 asistimos —ya con menos náuseas— a una coalición de caricatura —monos con mirada amarrada por el mando cerveza de trigo—. Pero, más allá del espantoso y caricaturesco vómito produ-

cido por el festín de sapos, Generales neo-demócratas y puentes sobre ríos de sangre, los tres pactos funcionaron... y bien: esto es, cumplieron con su propósito de asegurar grados necesarios de gobernabilidad para la atención de algunas demandas ciudadanas y la ejecución de políticas públicas y reformas de primera, segunda y de quinta generación.

Semejante predisposición a la carne rechoncha —de ojos saltones y extremidades cortas— no es producto de la casualidad, ni mucho menos. Si en la práctica política quedó demostrado que la imposibilidad de juntar agua con aceite no es más que un mito, y que —como en los matrimonios, con gritos histéricos y escándalos notables— los odios se convierten en amores y viceversa, esto no es más que el reflejo —o espejo, da lo mismo— de un fenómeno cada vez menos extraño en la política, en los partidos —y sus indiferenciados programas de

gobierno—, y claro, en los ciudadanos —y ciudadanas— (esto de escribir con "enfoque de género" ya no me está gustando) votantes. Quienes se asumen en las derechas o en las izquierdas, moderadas o extremas —así lo demuestran las encuestas—, son cada vez menos.

En todo caso, esta práctica de masticar y desmenuzar batracios en la boca y pasarlos al estómago no es cosa del otro mundo —hay quienes, por afinidad (los líderes de opinión, por ejemplo), más finos, comen arosas de rana—. Lo importante no es si se debe o no comer sapos, ni cuántos, sino para qué se los come y cómo digerirlos. No vaya a ser que —como Silvio en sus sueños con serpientes— terminemos siendo engullidos por uno que, cómplice, haya crecido en nuestra barriga; o que, de tanto nutrirse de sapos, la democracia pactada termine convirtiéndose en democracia amarillenta y fétida.

La política, créalo, no es cosa de vegetarianos.



## El líder y sus características

Por Oscar Vega López\*

Continuando con antipos del nuevo ensayo del Prof. Carlos Matus en su libro: **El líder sin estado mayor** - La Oficina del Gobernante, puede establecerse que el líder no es un "hombre común, forja ideas, construye nuevos caminos contra la fuerza y la corriente pasiva de la opinión pública, abre nuevas posibilidades en la mente del hombre".

Sin duda el líder hace historia, pero la historia ofrece o niega la oportunidad en que debe actuar, condiciona su lucha y conforma su pensamiento. Los líderes se forman en la lucha práctica y adquieren las características propias del proceso y la cultura política del espacio social en el cual operan. La selección de los líderes se produce en el juego de la lucha por el poder, pacífica o violenta, mientras que su evaluación definitiva se realiza en el juego del ejercicio del poder. Por eso, es común encontrar en las democracias un liderazgo competente para ganar elecciones, pero una relativa incompetencia para gobernar.

El control del trabajo del Prof. Matus es justamente la competencia, experticia o capacidad de gobierno de los líderes y la influencia que ella tiene en el desempeño de un gobierno, porque aislar el impacto de la capacidad de gobierno en el desempeño, pues la eficacia de la acción de una situación concreta depende también y a veces con más fuerza, de otras dos variables: La envergadura y el contenido del proyecto de gobierno y la gobernabilidad que el sistema social presenta y genera ante el intento de ponerlo en práctica.

La capacidad de gobierno es un tipo muy especial de capital intelectual y de ninguna manera guarda relación mecánica con el nivel cultural de un país, la calidad de sus universidades y profesionales, la inteligencia media de su población o el coeficiente intelectual del líder. En América Latina, y particularmente en Bolivia, es común observar casos con buen nivel cultural, con buenas universidades y con un pueblo inteligente, cuyo liderazgo tiene baja capacidad de gobierno, porque la política y el gobierno se refieren al mundo cotidiano de la práctica de los políticos y no valora demasiado los criterios de la democracia en relación con los de capacidad, eficiencia y eficacia.

Resulta interesante destacar que la dirigencia político-partidaria tiene una especial ceguera para comprender la importancia de la baja capacidad de gobierno y atribuye siempre sus deficiencias a otros, a la oposición implacable, a los medios de comunicación, a alguna conspiración imaginaria, a los mandos medios y bajos, o a los condicionantes externos. Es una auto crítica casi imposible. Esta ceguera se manifiesta en la práctica en:

1. La creencia de que la política y el gobierno son actividades que dependen de dotes naturales que exigen mismo infantil.
2. La concentración unilateral y obsesiva de la atención por el "proyecto de gobierno" y el completo olvido de la "capacidad de gobierno"; cada vez se toma más conciencia de que algo anda mal, que los gobiernos no funcionan, pero se apunta hacia el contenido de la acción y no a los procesos para seleccionarla y garantizarla ni a las capacidades de las personas que

deciden y administran.

3. El modelo en que el gobernante mismo forma su equipo de gobierno y organiza su entorno inmediato de trabajo, pretende imponer una orquesta con individualidades entrenadas para trabajar con distintas partituras, al intentar gobernar con un sistema primario de gestión que desaprovecha su tiempo y distorsiona el foco de atención, sin asesoría tecnológica que acompañe el manejo de los tres ámbitos de gobierno, con un sistema arcaico y tecnocrático de planificación, sin monitoreo de la gestión por problemas y operaciones, sin cobranza sistemática de cuentas por desempeño, carece de apoyo en la investigación por problemas y dependiente de una gerencia rutinaria dominada por la inercia.

4. La atribución a otros de las deficiencias de capacidad porque se piensa en la debilidad de los mandos medios y bajos, nunca en las cabezas que están exentas de la necesidad de aprender.

5. El supuesto fracaso en la comunicación de las realizaciones del gobierno porque el que hace mucho y comunica poco como es casi más común, poco original y menos competente.

6. El aparato público es la caja de herramientas del gobernante, pero éste fracasa reiteradamente en el intento de modernizarlo, el Estado no se moderniza y no cambia las prácticas de trabajo en la alta dirección porque algo falta en la cabeza de los moderadores. ¿O habrá que privatizar la Presidencia, el Congreso Nacional, el Poder Judicial, el desarrollo urbano?

7. La confusión sobre la aplicabilidad y el trasplante mecánico de modelos de gestión de planificación privada al aparato público, identificando ciudadano con cliente, política con negocio rentable, competencia política con competitividad en el mercado, lucha política con mercado, y eficiencia y eficacia social con eficiencia y eficacia económica.

8. El extremismo en la discusión sobre el proyecto de gobierno, centrado polarmente en pretencioso o mantener la regulación fuerte del Estado o implantar el modelo neoliberal, como si esa elección, por sí misma, pudiera resolver los problemas. El debate se limita a lo mismo, con olvido de la capacidad de gobierno.

En este escenario, la población no se resigna ante la incapacidad de su gobierno y expresa su repudio buscando nuevos liderazgos independientes, mientras desvaloriza los partidos políticos. Salvo pocas excepciones, el desprestigio de los partidos políticos es enorme. El ciudadano no llega a distinguir entre el diseño de las reglas de juego, el proyecto de gobierno, la gobernabilidad, la capacidad de gobierno y la voluntad de gobierno. Por consiguiente, repudia de modo creciente el liderazgo político tradicional, atribuyéndole negligencia, deshonestidad e irresponsabilidad. Por lo general los partidos políticos tienen baja credibilidad y sus liderazgos no tienen eficacia para arrancarlos de la sima. ¿Qué pasa con nuestros líderes? ¿Por qué no interpretan correctamente el mensaje?

\*Economista, docente de la UMSA.

Premios obtenidos:  
 Nacional de Fotografía: 1991 y 1994  
 Nacional de Prensa: 1993  
 Interamericano de Prensa: 1993  
 Nacional de Periodismo: 1992 y 1994  
 María Moore Cabot: 1990  
 América Latina - ALADI: 1984 y 1989  
 SIP - P. J. Chamorro: 1987  
 EFE de Periodismo: 1981

Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
 Editor General: Jaime Humérez Selemé  
 Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, martes 11 de febrero de 1997

## Aporte de las mujeres

El aporte de las mujeres a la economía boliviana asciende a más de 2.000 millones de dólares en bienes y servicios, lo que equivale al 39% del Producto Interno Bruto (PIB), según el informe del boletín Sendas de la Subsecretaría de Asuntos de Género. En realidad el cálculo lo hizo la consultora Econométrica, apoyándose en los datos suministrados por el PIB del año 1992.

Según esta proyección, la contribución de las mujeres es más notoria en las ramas de agropecuaria, comercio, manufactura, finanzas, administración pública, restaurantes y hotelería; le siguen en importancia la extracción minera, transportes, servicios domésticos, electricidad, gas y agua, y construcción. El marco del estudio está constituido por el Censo de Población y Vivienda 1992 y el Anuario Estadístico N° 4 de la Unidad de Análisis de Política Social.

Sea como fuese, los datos mencionados pasaron por alto el valor de la producción doméstica, espacio en el que el aporte de las mujeres también se traduce en bienes mercantiles y no mercantiles. Sucede esto porque en la determinación del PIB aún no se toma en cuenta el trabajo realizado en el hogar, y más bien predomina la tradicional división laboral: población activa y no activa, engañosa por cierto a la hora de evaluar correctamente la contribución femenina.

Por su parte, el informe "Avance de las mujeres en Bolivia" asegura que la participación femenina en la economía urbana fue de 22,5% en 1976, llegó a 40% en 1985 y en 1992 se quedó en 39,9%. Por supuesto que esta inserción en el mercado laboral ha sido acicateada por la crisis económica del país, que afectó a todos aunque las mujeres asumieron el reto en condiciones mucho más adversas, como lo prueba la serie de diagnósticos relacionados con el deterioro de este sector desde que en 1984 se desató la hiperinflación y en 1985 sobrevino el ajuste estructural, que socavaron el precario equilibrio social con la disminución de ingresos y el aumento de la pobreza.

Consecuencia inmediata de estos apremios es el hecho comprobado de que uno de cada cuatro hogares bolivianos es sostenido económicamente por mujeres. Es decir, a partir de 1984-85 ha crecido ostensiblemente el número de mujeres jefas del hogar. A todo esto se suman los siguientes datos: 51% de las mujeres insertas en el mercado laboral trabaja por cuenta propia; 7,9% como empleada doméstica; 2% como empleadora y 1,6% como asalariada en pequeños establecimientos.

Estos aprietos no vienen solos, al menos si se considera que por cada 100 hombres involucrados en el sector de servicios, hay 263 mujeres; y por cada 100 vendedores, hay 250 mujeres. Esto lo dice la Organización de Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI). En tanto que en la administración ocurre el fenómeno inverso: por cada 100 hombres que tienen puestos seguros en ese sector sólo 20 mujeres accedieron a ese privilegio.

Y si se examinara minuciosamente lo que sucede en otros campos de la actividad social y económica del país, con seguridad nos topáramos con datos que reflejan injusticias que perjudican básicamente a la mujer, sea ésta madre, niña, estudiante u obrera. En todos los casos las privaciones van desde la salud, pasan por la educación y llegan hasta el fatal desempleo que lastima especialmente a los hogares y obliga a las mujeres a desempeñar cualquier trabajo, generalmente mal remunerado, con tal de sortear las dificultades propias de una magra subsistencia. Por donde se mire, la situación de las mujeres bolivianas ofrece un perfil descarnado de nuestra realidad.



## Salud para todos

Por Javier Torres-Goitia T.

## Momentos estelares del Senado

El carnaval es una fiesta tan universal y absorbente en nuestros países que seguramente habrá muchos lectores para esta columna. Sin embargo, no siempre se escribe para ser leído. A veces, el escribir es como conversar con uno mismo, como grabar para el recuerdo algo íntimo o profundamente vivido.

En nuestra anterior nota comentábamos con satisfacción que una ley tan importante como el Seguro de Maternidad hubiera sido aprobada por unanimidad de los senadores de diferentes partidos entre los cuales son más frecuentes los desencuentros que los consensos.

Antes de una semana de tan alto acontecimiento llega al Senado el gran poeta boliviano: Yolanda Bedregal e ilumina como un sol o quizá mejor, alumbra como una Luna la aspereza del color político y nos trae dulce sencillez "como una rama de laurel" (son sus propias palabras) la caricia arrulladora del verso de la poesía.

La civilización de la política que tanto reclamamos, se dio espontánea y otra vez unánimemente los senadores se pusieron de pie para aplaudir a la poeta y se honrar como nunca al decirle: "Yolanda, de Bolivia, estamos a tus pies los Senadores de la República".

Estos momentos estelares del Senado compensan el oír largas peroratas y hasta los desatinos de la fatigosa lucha del cotidiano vivir del parlamento.

Pocos días atrás, en otro destello luminoso, el Senado entregó la misma condecoración, bandera de oro, a un distinguido universitario, maestro de generaciones, plantado en su tierra tan firme y tan enraizado como los castaños benianos, a don Hernán Melgar Justino. Fue otro gesto de dignidad y altura porque el Dr. Melgar, militante del Partido Comunista, recibió una merecida distinción por su continua lucha por la cultura y la reivindicación social sin intencionalidad partidaria alguna de un Senado, en el cual más de dos

tercios de sus miembros son tilizados y duramente combatidos por neoliberales.

Un tiempo más atrás, en otro momento estelar, estuvo también homenajeado el Padre Tumiri, heroico defensor de los Derechos Humanos frente a las dictaduras, único en su género, inquebrantable, de honestidad y de valor sin sombras. Expresión de la verdad transparente y paradigmática del amor y de la virtud.

Cuánto bien le hacen a la política, los destellos de luz de estos actos y de otros similares que nos habría gustado enumerar, actos donde los parlamentarios no sólo se civilizan sino que aprenden a mirar a las alturas, a desprenderse de la maraña del egoísmo o el interés sectario y a unirse por objetivos o lucos superiores, cuando no por legítima solidaridad con un pueblo que tiene todo el derecho de cambiar, de superar su pasado de frustraciones periódicas y caminar a paso firme por una clara ruta de progreso y de esperanza.

## A nuestros colaboradores

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todos nuestros lectores que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional.

Deseamos, sin embargo, recordar a nuestros colaboradores las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las **sesenta líneas**, a doble espacio.
- El lenguaje deberá ser el adecuado a una

tribuna donde se debaten ideas.

Al entregar o enviar sus artículos, el autor deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicación. No se devuelven originales.

Las ideas expuestas por nuestros lectores no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

Jefes de Área:  
 Política: Amparo Canedo  
 Economía: Ana Fabri C.  
 Social: Teddy Molina

Internacional: Víctor H. Sandóval R.  
 Cultural: Rubén Vargas  
 Deportes: Oscar Dorado Vega  
 Reportajes: Gloria Eyzaguirre L.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
 Gerente General: Lic. María Luisa Urday  
 Impresores: Editorial LUX  
 La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
 Casilla de Correo 3276 -  
 Cajón Postal 10152  
 Central Telefónica: 372344  
 Télex 2659 BV - Telefax 391040

# Bucaram: Por qué "el loco" perdió la presidencia

Por Jorge Ramos Avalos

o es fácil entender a Abdalá Bucaram. Por años se pasó presumiendo de su apodo. Parecía disfrutar que le llamaran "el loco", incluso después de tomar posesión como presidente de Ecuador el pasado 10 de agosto. Pero cuando el congreso ecuatoriano decidió hacer unos días declararlo oficialmente loco o "incapacitado mental", ya no le gustó.

Independientemente de todo el lío constitucional que se ha armado en Ecuador, Bucaram perdió el poder porque promovió una cosa durante su campaña presidencial e hizo otra muy distinta cuando llegó al poder. Y por esos saltos de un extremo a otro es que lo recuerdo.

Lo conocí a finales del año pasado en Santiago de Chile, durante la cumbre Iberoamericana. Cuando me presenté para entrevistarlo en la embajada ecuatoriana en la capital chilena, me saludó con mucha efusividad, como si nos conociéramos de toda la vida. Me sorprendió porque nunca antes nos habíamos visto. Pero a los pocos minutos de comenzar la entrevista, nos dejó parados a mí y a mi camarógrafo, sin siquiera decir adiós. Jamás supe exactamente qué fue lo que lo molestó. Sólo sé que su actitud cambió como de rayo.

Aparentemente los ecuatorianos también se desilusionaron muy rápido de Abdalá Bucaram. Vamos a ver por qué. Prometió estar del lado de los pobres y enfrentar a la oligarquía ecuatoriana. Pero cuando asumió la presidencia, llamó como asesor a Domingo Cavallo, el ex ministro de economía, y no en prácticas las más drásticas medidas neoliberales. La reacción fue inmediata: algunos precios se dispararon en más del 300 por ciento y muchos subsidios desaparecieron. Por supuesto, los pobres que votaron por él se sintieron traicionados.

Sobre el endémico problema de la corrupción, ocurrió algo parecido. El gobierno de Bucaram se sintió muy ofendido cuando el embajador norteamericano en Quito previno a los

invercionistas extranjeros sobre las prácticas corruptas dentro de su administración. Pero había razón para la denuncia. El diario The New York Times publicó informes no confirmados de que Jacobo, el hijo de 18 años de Bucaram, había realizado una fiesta para celebrar su primer millón de dólares. Jacobo, aparentemente, estaba a cargo del servicio de aduanas.

La realización de dicha fiesta y la obtención del primer milloncito aún está en duda. Pero lo que sí es seguro es que Bucaram, como presidente, llevó a su máxima expresión el viejo arte del nepotismo. Designó como miembros de gabinete a su hermano Adolfo, a su hermana Elsa, a su cuñado Pablo Concha y a su amigo del alma Fernando Rosero.

Sobre su estilo de gobernar hay mucho que decir. Él asegura que la época de los presidentes "acartonados" quedó atrás. Y en eso tiene razón. Creo que los ecuatorianos le perdonaron que cantara en público, a pesar de sus gallos. (Nenem y Clinton han disfrutado de la misma misericordia; uno por cantar tangos y otro por tocar el saxofón). Los ecuatorianos también le perdonaron a Bucaram que se convirtiera en director de un equipo fútbol, que intentara iniciar una carrera como locutor de radio y que le ofreciera a Lorena Bobbitt -la que le cortó el pene a su marido- un puesto al frente de una agencia contra el abuso a la mujer.

Pero lo que los ecuatorianos nunca le perdonaron a Bucaram es que haya ido a Lima a aceptar y clara corresponsabilidad por el conflicto limítrofe con Perú. Desde que Francisco de Orellana descubrió el Amazonas en 1542, los ecuatorianos han exigido su acceso a ese río. Y en una época en que los nacionalismos son el último refugio de los pueblos, la interpretación de muchos ecuatorianos sobre las palabras que pronunció Bucaram durante su reciente visita a Perú quizás fue la gota que ahogó su presidencia. Después de ese viaje, su popularidad se desplomó; sólo

uno de cada diez encuestados apoyaba su gestión presidencial. El resto es historia y está en todos los periódicos.

Para terminar, cabe hacer un par de observaciones más sobre por qué Bucaram perdió la presidencia. Tal vez soy uno de los pocos que no creen que Bucaram sea un demente; muy lejos de eso, me parece que siempre fue un político hábil que hizo lo necesario para obtener el poder. No coincido con sus ideas ni con sus tácticas, aunque hay que reconocer su fuerza de voluntad; tres veces intentó llegar a la presidencia hasta que lo logró. Pero además de sus errores como gobernante, la caída de Bucaram también refleja la fragilidad de las instituciones democráticas en Ecuador -en un momento dado hubo tres presidentes- y el papel preponderante que todavía tiene el ejército en el país.

La democracia en Ecuador es muy joven; cuenta con sólo 18 años. Y en este conflicto constitucional en Ecuador la democracia salió muy golpeada porque los civiles no pudieron resolver el problema solos. Las fuerzas armadas se tomaron el papel de árbitro y eso es muy preocupante. Bucaram, de hecho, mantuvo el poder hasta que los generales decidieron retirarle su apoyo. Y en los países donde el ejército se inmiscuye en decisiones políticas, la democracia sufre.

Mientras escribo estas líneas hay sólo dos cosas que me quedan claras sobre la situación en Ecuador. Una de ellas es que Abdalá Bucaram se quedó sin trabajo; ya no será presidente pero podrá seguir cantando y jugando al fútbol sin las interrupciones que le causaban sus juntas de gabinete. Y la otra es que la democracia ecuatoriana está obligada a sacudirse rápidamente del abrazo de oso de los militares; hay que regresarlos al cuartel. Ya.

Si, las cosas allá en el centro del mundo están color de hormiga.

Periodista mexicano. Reside en Estado Unidos.

## La Biblia en sus manos La verdadera pureza

Un día se acercaron a Jesús los fariseos, y con ellos estaban unos maestros de la Ley, que habían llegado de Jerusalén.

Esta gente se fijó que algunos de los discípulos de Jesús comían los panes con las manos impuras, es decir, sin lavárselas. De hecho, los fariseos (y todos los judíos), aferrados a la tradición de los mayores, no comen sin haberse lavado cuidadosamente las manos. Y tampoco comen al volver del mercado sin lavarse antes. Y son muchas las costumbres que ellos se transmiten, como la de lavar los vasos, los jarros y las dadas neoliberales. Por eso, los fariseos y maestros de la Ley le preguntaron: "¿Por qué tus discípulos no respetan la tradición de los ancianos, sino que comen con las manos impuras?"

Jesús les contestó: "¿Qué bien salvan las apariencias! Con justa razón hablaba de ustedes el profeta Isaias cuando escribía: Este pueblo me honra con sus labios, pero su corazón está

lejos de mí. El culto que me rinden de nada sirve; sus enseñanzas no son más que mandatos de hombres.

Ustedes incluso dispensan del mandamiento de Dios para mantener la tradición de los hombres".

Y Jesús hizo este comentario: "Ustedes dejan tranquilamente a un lado el mandato de Dios para imponer su propia tradición. Así, por ejemplo, Moisés dijo: *Atiende a tu padre y a tu madre*, y también: *El que maldira a su padre o a su madre, morirá*". Ustedes, al contrario, afirman que un hombre puede decirle a su padre o a su madre: "No puedo ayudarte, porque todo lo mío lo tengo destinado al Templo". En este caso, según ustedes, esta persona ya no tiene que ayudar a sus padres. Así, pues, ustedes anulan la Palabra de Dios con la tradición que se han ido transmitiendo; y hacen otras cosas parecidas a ésta". (Marcos 7, 1-13).

## Hacia un mundo más limpio

Por Moyiga Nduru

El venezolano Arnoldo Gabaldón enfrentará durante los próximos dos años el desafío de llevar a todos los rincones del planeta la misión de limpiar su ambiente natural.

Ex ministro de Ambiente y Recursos Naturales de Venezuela, Gabaldón tiene ya a su cargo la presidencia del consejo de administración del Programa de las Naciones Unidas para el Ambiente (UNEP), y en tal calidad deberá persuadir a las naciones de la necesidad de hacer del mundo un lugar sano para vivir.

"En mi región, América Latina y el Caribe, el ambiente no está en lo alto de los programas políticos, y tampoco creo que tenga la suficiente prioridad dentro del sistema de Naciones Unidas", declaró Gabaldón a IPS en Nairobi esta semana.

Elegido para su nueva responsabilidad en una conferencia del UNEP celebrada en Buenos Aires el 11 y 12 de noviembre pasado, Gabaldón dijo que se propone convencer a los gobiernos y a las organizaciones no gubernamentales de la urgencia de ligar la dimensión ambiental a todas las actividades humanas.

"Esa es la base del concepto de desarrollo sostenible, una armonización del crecimiento económico, de las políticas sociales y de la preservación ambiental", precisó.

La gestión de Gabaldón deberá enfrentar, no obstante, el "momento crítico" en que se encuentra el UNEP, en medio de graves dificultades financieras.

La directora ejecutiva del UNEP, Elizabeth Dowdeswell, informó a la conferencia de ministros de medio ambiente que terminó en la capital de Kenia el pasado viernes, que apenas 37 por ciento de los 185 Estados miembros de Naciones Unidas contribuyeron al Fondo Ambiental del organismo en 1996.

Las transferencias totalizaron 45.1 millones de dólares, de un total de 68.5 millones de dólares aprobados por el UNEP en febrero de 1995, puntualizó Dowdeswell en esta conferencia de 12 días de duración.

En respuesta a críticas de algunos Estados miembros, la canadiense Dowdeswell protestó porque los gobiernos, en su opinión, condenan al

único organismo de Naciones Unidas de alcance mundial que tiene sede en el mundo en desarrollo, a una muerte lenta por desfinanciamiento y falta de apoyo político.

Los más fuertes donantes, encabezados por Estados Unidos, insisten en la realización de profundas reformas en el UNEP antes de comprometerse a pagar sus contribuciones.

"El UNEP ha perdido su enfoque, carece de visión estratégica y de influencia (...). Su plan de trabajo está dislocado y no tiene claras prioridades", expresó al Consejo de Administración la secretaria auxiliar de Estado de Estados Unidos, Eileen Clausen.

Germán García-Durán, presidente de la sección Nairobi del Grupo de los 77, que nuclea a 132 países en desarrollo, afirmó a IPS que una reducción del presupuesto de UNEP perjudicará en primer lugar a las regiones pobres del mundo.

(Nairobi/ Inter Press Service).



Antonio Paredes Candia:

# El pueblo se divierte y desahoga mucho más en épocas de pobreza

El Pepino y el Ch'uta son los personajes centrales del carnaval paceño, dice y habla de los orígenes de ambos y recuerda al puchero como al plato típico de esta fiesta.

La fiesta de carnaval encuentra al pueblo más pobre que en años anteriores, pero, paradójicamente, más entusiasta para divertirse y desahogarse de las frustraciones que a diario vive, opina el escritor costumbrista paceño Antonio Paredes Candia.

"Vemos que el pueblo se divierte mucho más en épocas de pobreza como un desahogo de la tremenda situación que vive. Para olvidarnos la tristeza que nos hacen vivir los gobiernos", dice el escritor.

Esa es la razón por la que el carnaval cuenta con mayor afluencia que en años anteriores. "Esa alegría es la válvula de escape a nuestra tristeza y a las frustraciones que nos hacen vivir los gobiernos. Esto lo digo observando la realidad de la patria", agrega.

## HABLEMOS DE COSAS BUENAS

El carnaval es una fiesta popular que tiene sus propias variantes en cada una de las regiones. Por ejemplo el carnaval paceño tiene a dos personajes: el pepino y el ch'uta, a quienes hacen de esta fiesta una alegría para niños y adultos.

Hace más de medio siglo en La Paz, el carnaval era netamente mestizo donde tomaban parte una gran mayoría de los aymaras en las zonas aledañas de la ciudad. La clase media y las capas burguesas también participaban y organizaban por su cuenta comparsas para la entrada del día domingo.

## EL CH'UTA COROCOREÑO

La danza de los ch'utas tiene sus orígenes, según muchos re-



El Ch'uta o Corocoreño 'cholero', personaje tradicional del carnaval paceño

latos y documentos, en la ciudad de Corocoro ubicada en la provincia Pacajes de La Paz, otra importante centro minero de la Comibol. Ese personaje es conocido como Ch'uta o Corocoreño.

"El origen es una mezcla del aymara que tenía un traje muy singular o en el traje del pongo, ya que hay fotografías que son un documento gráfico de la formación de este patrón cultural", señala al respecto Paredes.

"Se presume que se llamaba corocoreño porque parece que en esa ciudad fue la matriz para la formación del ch'uta", agrega el escritor.

## EL PEPINO Y LOS PAYASOS

Respecto del pepino, rememora que su existencia se remonta a principios o mediados del siglo XIX. Es una figura cuyo origen no va más allá de principios del siglo pasado, cuando llegaban gran cantidad de circos con payasos y es una reminiscencia de aquello", señala.

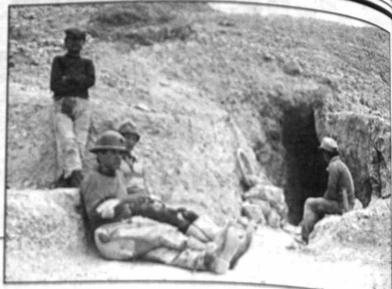
Las afirmaciones de Paredes se ven confirmadas por la actitud espontánea del personaje que hace honor a su condición de bufón y dicharachero. El pepino hace de las delicias de los espectadores que ven su paso

El pepino una figura de principios del siglo pasado que hace gala de su picardía.

en carnavales.

Respecto del martes de cha'lla indica que es propia de las culturas aymara y quechua. "Es un rito ancestral que tienen las ca-

pas nativas de nuestro país. Es el agradecimiento que tenían los aymaras y quechuas a la madre tierra que le da el sustento", dice.



Los carnavales son parte del pasado en los distritos mineros porque los que no trabajan no comen.

## Una fiesta que desaparece Carnaval minero dura dos días

Tan sólo dos días dura la diversión carnavalesca para los mineros cooperativizados de Siglo XX y Catavi. El viernes, con una ofrenda al tío, guardian de la mina, los mineros inician los festejos que se extiende hasta el día siguiente, acompañados de alcohol y carne de llama sin sal. Para ellos, domingo, lunes y martes, son días normales, porque "día no trabajado, es día no comido".

Con el reajuste económico de 1985, al igual que la gran minera estatal, la fiesta carnavalesca en los centros mineros de Potosí encontró su fin. Ya no hay minero ni seguridad laboral que permitan solventar los gastos de la diversión.

Según el periodista de radio Pío XII, Edgar Balderrama, la fiesta de los mineros comienza el viernes en la noche, con la entrada a los parajes (socavón) donde se explota el mineral a ch'alla y se realiza un ritual en honor del tío. Se le cambia de ropa y se baña a su alrededor. El pedido es el mismo: seguridad, mineral y larga vida para beneficio de los trabajadores.

Al mismo tiempo, las cuadrillas de trabajadores cooperativizados que lograron obtener excedentes, compran una llama blanca y contratan a un curandero o yatri para que las sacrifique y riegue con su sangre todo el paraje.

Posteriormente cocinan al animal sin sal (su carne debe estar en estado natural) y en la madrugada del sábado se lo comen. Este plato no tiene un nombre específico, pero más

allá de constituir un alimento, es una ofrenda al tío y a la Pachamama.

Por los bajos ingresos de los trabajadores, la costumbre de comer carne de llama se pierde paulatinamente, comentó Balderrama.

Recordó también el ritual de la Tinka, que era una donación que entregaba la empresa a los trabajadores y consistía en colección (confite de dulce), mixtura, serpillina, cigarros, coca y alcohol, que sirven para la ch'alla, que es una ofrenda a la pachamama y al tío.

Antes del reajuste estructural, el domingo, lunes y martes se realizaban "challakos" en las oficinas y dependencias de la empresa minera estatal, con el acompañamiento de bandas y orquestas.

## MUSICA Y BEBIDAS

Usualmente, los mineros beben alcohol, durante y después de la ch'alla, y chicha. La cerveza es un lujo, al igual las bebidas en botellas tapadas.

Alegres sus fiestas la música nortepostina, especialmente los huayños, aunque por supuesto no se libran de las sajas. Las famosas "carnavales", prácticamente han desaparecido.

El secretario Ejecutivo de la Central Obrera Boliviana, Edgar Ramírez, explicó que la fiesta de carnaval tradicional no se conoce en otros departamentos de Potosí en minas como Lareo y Colquebaca. Allí, actividad principal es la Fiesta de Compadres, que se desarrolla una semana antes de carnaval, mencionó.

Dña. Manuela, vendedora hace 56 años

## Habla del puchero, de pinquillos y sicus, del carnaval de antaño

Es la verdulera más antigua del tradicional mercado Camacho.

Heredó de su madre su puesto. Dice que antes la gente vivía mejor y que ahora la pobreza castiga a la mayor parte de sus caseras.



Para Dña. Manuelita el carnaval de antaño era mucho mejor que el actual

servirse un puchero, plato que se prepara con carne de vaca, cordero, locmo, chulona, pechito de vaca, yuca, racacha, carne, papa, chuño y tunta, además de durazno, lujma y marzana cocida.

"Se servía en una fuente con repollo cocido en el fondo. Así era. También se ponía luminitas".

¿Qué es lo que ha cambiado?, preguntamos. "Ahora hay mucha pobreza porque la gente viene y compra medio kililo de pulpa, dos chocritos, incluso la papa se cuenta. Un asadito con lechuguita, eso es carnaval ahora", responde.

Afirma que la gente no cuenta con trabajo seguro y que "ahora ni las mujeres de los abogados vienen a comprar como lo

hacían antes, cuando venían y se llevaban 25 choclos, una arroba de papa, presas de carne, 'tucha'... cómo llevaban".

En ese tiempo "rememora", así era mi puesto (hace un ademán con las manos mostrando volumen). En ese tiempo he hecho estudiar a mis hijas y ahora vengo a vender porque estoy acostumbrada.

## SOLA QUEDA ELLA

Durante su relato, señala que es la única de las vendedoras del mercado "Camacho" de hace 50 o más años que continúa en vigencia y agrega que muchas señoras fallecieron y que dos, ya jubiladas, todavía viven en la ciudad sede de gobierno. "Yo soy la más antigua y usted puede

preguntar a todas. Estas son las hijas", señala a las demás vendedoras.

En ese panorama, afirma que "su" mercado ya no es el de antes y que se encuentra prácticamente abandonado por las "maestras abuelitas" y por las autoridades municipales.

"Ya no hay ni parqueo y nadie reclama nada", lamenta Dña. Manuela.

## INGRESOS Y MUSICA

Consultada respecto de los ingresos que percibe como vendedora de mercado, admite que pese a los problemas "todavía hay algo de ganancia".

"Para qué vamos a decir que no se gana. De una carga de tomates se gana 5 bolivianos, de la papa 10, de otras cosas, digamos, otros 15 bolivianos al día. Antes se ganaba 100 bolivianos al día", afirma.

¿Cuál es la música que les gustaba en aquellos años?, preguntó. "Les gustaba el huayño, el sicuri y la pinquilleada. Pinquillo nomás había: 'tec ter te te, tec ter te te, tec ter te te...' eso nomás era el carnaval. Antes no había ni banda de músicos ni orquesta. Carnaval era eso, la anata, la anata", explica.

"Hace unos 40 años que ha aparecido la banda, del Ejército nomás era...", señalaba la vieja vendedora.

"Dña. Manuelita vendeme...", nos interrumpe una de sus caseras y pone punto final a la entrevista con Doña Manuela Vda. de Daza, vendedora hace 56 años del mercado "Camacho".



El carnaval de los maestros es menos que modesto, pero en el momento de beber no hay limitaciones.

Un carnaval pobre

## Los maestros calman sus nervios bailando

Ser maestro es una prueba de fuego a los nervios, por eso, en fiestas de expansión como el carnaval, los "obreros de la tiza" dan rienda suelta a su alegría y a su bolsillo. Condicionados por sus limitaciones económicas, beben de cerveza para abajo, mientras que los maestros rurales optan por consumir lo tradicional de su región. "En estas épocas de fiesta, al maestro le gusta brindar, como un efecto de la tensión en que vive. Las grandes ocasiones de escape las encuentra en estas fechas y halla una salida en el trago", comentó el ex secretario ejecutivo de la Federación de Maestros Urbanos de La Paz, Telmo Román.

Según dijo, "la poca plata", le impide tomar ron o whisky y participar en conjuntos folklóricos. El maestro ahora para asistir a un "ballecito" y presionado por los prejuicios, busca locales de relativa jerarquía, aunque después su bolsillo se reciente.

## TRADICIONES

Muy diferente es el carnaval para los maestros rurales, quienes lo disfrutan en sus comunidades, pegados a las tradiciones que de generación en generación les fueron transmitidas.

Según el secretario Ejecutivo de la Confederación de Maestros Rurales, Fredy Nuñez, en el car-

naval campesino todavía se mantiene la fraternidad, solidaria y familiaridad entre los "maestros obreros". Con un promedio de 10 miembros por familia, los maestros rurales no se enfrentan a los excesivos gastos carnavalescos como en la ciudad. "por relaciones de fraternidad que cultivan, (intercambio de canciones, entre clones y grupos familiares), se abaratan los gastos", dijo al comentar que el 80 por ciento de positivo tiene esta fiesta, en retorno a los ráices.

## COMIDAS Y BEBIDAS

Los maestros rurales consumen alimentos típicos de su región en los carnavales. En el oriente es requerida la papa, una especie de fricase con carne de vaca y los churrascos. En el occidente el plato paceño y el huayño, el intiguable 't' alto, una mezcla de tomate queso y papas, todos ellos manjares que poseen "reavivar a los muertos".

En cuanto a la bebida, en el oriente y el valle se toma más chicha, aunque la cerveza empieza a ganar terreno en el occidente. "En algunos departamentos, los pacaños son netamente cerveceros".

Los maestros gustan también de las bebidas más fuertes y alcohol de caña en el oriente y singani a granel en el occidente.

Subsecretaría de Asuntos Generacionales

## Eligieron 142 municipios para crear defensorías de la niñez

(EFE).- La Subsecretaría de Asuntos Generacionales ha elegido los primeros 142 municipios, de los 308 que hay en el país, para crear las primeras Defensorías de la Niñez y Adolescencia que estarán encargadas de velar localmente por los derechos de esos sectores de la población.

La elección, casi en su totalidad en municipios de más de 10.000 personas, se produjo luego de la reciente promulgación del Decreto de Reglamentación

de Ley de Participación Popular y Descentralización Administrativa.

Entre las funciones de las Defensorías están la promoción de acciones preventivas que favorezcan la salud mental y física de la niñez y adolescencia e impulsan la creación de centros de desarrollo infantiles.

Otra de las atribuciones consiste en presentar denuncias por infracciones y violaciones a los derechos a los niños y defenderlos en las instancias adminis-

trativas en las que se encuentran afectados sus derechos.

Las defensorías tendrán a su cargo la inspección de lugares donde trabajen menores y velarán por el cumplimiento de la prohibición de venta de alcohol en los bares o centros nocturnos de diversión.

Además tendrán la potestad de imponer sanciones a todo local público en el que se afecte la integridad moral de la niñez, y derivar los casos en los que haya delito hacia la justicia ordinaria.

Según la Subsecretaría de Asuntos Generacionales, las Defensorías pretenden "generar una cultura de protección y desarrollo integral del niño, niña y adolescente" y poner en vigencia sus derechos.

Una de sus principales características es que las Defensorías evitarán la judicialización de los casos en los que estén implicados niños, buscando una solución por conciliación en los conflictos o problemas en los que estén involucrados.

Hoy es la Jach'a Anata, el juego en grande, que termina con el Carnaval

## A ch'allar los bienes

El martes de ch'alla es una tradición andina que bajó de los nevados de los Andes, penetró a los valles y la Amazonia del territorio boliviano. Hoy la pachamama y los achachilas son el centro de atención. El Kuntur Mamani (el protector de la familia) también recibe el agradecimiento de los paceños.

En Cochabamba el "ch'allacu" es la tradición que todavía no se ha perdido. Hoy en la "llajta", acostumbran enterrar una ollita de barro con alimentos y dinero en miniatura para que la Pachamama guarde y "nunca falte" en la familia.

En las minas se sacrifica una llama y su sangre es llevada en guardatojo (casco de minero) al interior del socavón.

En las naciones orureñas, Charcas y Quillacas, se realiza la "ch'alla" a los sembradíos y luego se termina con los "warak'azos" (hondazos) con membrillo.

Después de los días de desenfreno, mañana empieza el tiempo de la Cuaresma con el miércoles de Ceniza.

(Más información página 2)

La tradicional ch'alla de los paceños. Después, la gente bebe y se alegra



En el área rural nació la ch'alla y allí pervive la tradición



Los ch'utas estuvieron presentes en la Entrada

Con un considerable retraso y con pocas danzas autóctonas, ayer se realizó la tercera versión de la Entrada Folklórica paceña Hisk'a Anata (juego en pequeño) 1997, que por la presencia de varios grupos de caporales, morenadas y diabladas fue una imitación a la Entrada del Gran Poder.

Aproximadamente a las 11:30 horas de ayer se inició la Entrada, pese a que su comienzo estaba previsto para las 10:00 de la mañana, se notó cierta desorganización porque no contó con el control necesario.

Pese a estos problemas, la alegría, diversión y mucho entusiasmo caracterizaron a la Hisk'a Anata; jóvenes y bellas señoritas con coloridos trajes danzaban con precisión por las calles paceñas.

**GRAN PODER**  
El público que se ubicó desde muy temprano, al margen de criticar el retraso, expresó que la Hisk'a Anata era una copia de la Entrada del Gran Poder, porque pocos fueron los grupos autóctonos que participaron.

Caporales, morenadas, diabladas, wacas, kullawadas, tobas y llameradas fueron los grupos que predominaron en la Entrada de ayer.

Algún espectador se animó a decir: "Los bailarines del Gran Poder están en esta Entrada, cuánta plata siempre tendrán".

En la convocatoria de la Sociedad Andina de Conjuntos Folklóricos se establece que la Hisk'a Anata tiene la intención de recuperar el Carnaval paceño de antaño, y este propósito estaba impulsado con

Se trató de imitar al Gran Poder

### Pocas danzas autóctonas en la Entrada del Hisk'a Anata

Jóvenes y bellas señoritas alegraron con su coreografía a la gente que se dio cita a lo largo del recorrido de la Entrada, que empezó al final de la Autopista y terminó en el Stadium. La fiesta empezó con una hora y media de retraso, que fue criticada por el público que se ubicó desde muy tempranas horas. Además, la Alcaldía se olvidó de instalar jaulas metálicas para permitir el paso de peatones.

la participación de grupos netamente autóctonos.

Sin embargo, la anunciada presencia fue mínima, pero los pocos grupos participantes lograron que mucha gente, principalmente emigrante del campo, recuerde sus bailes y costumbres tradicionales.

Entre los conjuntos folklóricos autóctonos estaban los Phujllay, Mosenada, Ch'utas, Saya Afro-Boliviana, Negritos Winay Bolivia y Sicuris.

El trayecto fue similar al de la farándula carnalera, es decir, se inició en la Avenida Montes, prosiguió hasta la Casa de la Cultura Franz Tamayo, donde se ubicó el Palco Oficial, para continuar por las avenidas Camacho y Simón Bolívar, concluyendo en la plaza del Estádium.

No faltaron las bebidas alcohólicas, su consumo se in-



Los Surt Sicuris de Itaque

cremento en horas de la noche. Según la Sociedad Andina de Conjuntos Folklóricos, se sancionará a las agrupaciones que hayan cometido infracciones.

### En esta Edición

#### Muertes



En cuatro regiones del país murieron 17 personas en accidentes de tránsito y derrumbes (página 3).

#### Violencia



Superadora ciudad tranquila, vive violencia y trachería en las llatas del carnaval. (página 2).

#### Pailón

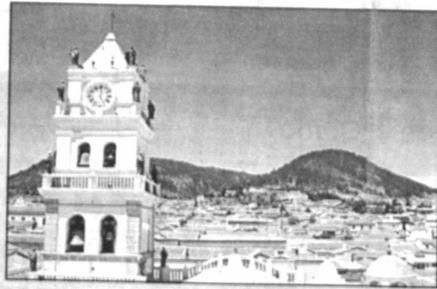


Según prefecto cruceño Alfredo Romero, en la zona de Pailón no hay pueblos ni familias afectadas por las lluvias (página 3).

#### Sanción



El gobierno estadounidense está estudiando la posibilidad de descertificar a Colombia por su ineficiente lucha antidroga (página 4).



Se violentó la ciudad; en estado de ebriedad se enfrentaron con botellas de vidrio y con palos.

El Carnaval por los suelos

Violencia y borrachera en la otrora tranquila Sucre

Por Sixto Valdez Cueto

SUCRE (PRESENCIA).- Sucre vive un Carnaval paricativo y democrático, pero también violento. Entre el viernes y ayer, se han registrado muchos enfrentamientos entre comparsas. Jóvenes que tras beber la tradicional "leche de tigre" (singani o ron con leche y huevo), portaban en sus manos botellas de vidrio vacías y con ellas "jugaron" y pelearon. Como consecuencia de ello varios adolescentes han sido atendidos en los hospitales aunque por el momento no se han proporcionado datos exactos de la cantidad de gente que "cayó" a los hospitales.

pacaciones que se acercan con amabilidad a una dama para mojarla o regalarle un cascarrón con perfume. Ahora hay tranquilidad y violencia, se desata una guerra campal. Para las mujeres, salir a las calles es: "sálvese quien pueda", dijo la Fiscal de Familia y Menores Elena Lowenthal.

El arzobispo de Sucre, Monseñor Jesús Pérez, confesó que nunca vio los carnavales desde adentro, es decir desde los protagonistas, sino desde afuera y su principal conclusión es que en Sucre se producen muchos hechos de violencia y un insaciable consumo de alcohol.

"Se producen excesos, peleas, división en las familias, muertes, enfermedades, se engendran hijos que no se quieren, a causa de la borrachera, y el aprovechamiento de algunos que consideran que el placer es lo máximo", agregó.

El profesor, autor de obras teatrales, deportista y famoso líder de las comparsas de antaño, Alberto Bohórquez, acusó a la televisión de ser la culpable para tanto desorden en los carnavales y en otras fiestas.

Recordó que antes las comparsas no pasaban de 20 integrantes. Todos, bien uniformados, visitaban los locales (lugares de concentración) para saludar a las chicas, regalar un globo y un cascarrón y, luego, bailar durante unos 20 minutos.

"Hemos empezado a imitar y hemos perdido el concepto de educación y respeto a nuestros padres. Ahora es fácil agarrar un cigarrillo o una copa y ver a chicos de 10 o 12 años y borrachos por las calles. Se han perdido todos los valores", remarca.

El juego en grande del altiplano

La lach'a Anata, día en que se "ch'allan" bienes

La costumbre del martes de ch'alla, desde los nevados de Los Andes, penetró a los valles y la Amazonia del territorio boliviano. La Pachamama y los achachilas son el centro de atención. El Kuntur Mamani (el protector de la familia) recibe también el agradecimiento.

Hoy martes de Carnaval, de ch'alla o la jach'a anata (juego en grande), en todo el país son ch'allados los bienes, entre ellos las viviendas, la familia, las herramientas y se realizan ritos en agradecimiento a la madre tierra.

La costumbre de la ch'alla, desde los nevados de Los Andes, penetró a los valles y la Amazonia del territorio boliviano.

Los Achachilas y la Pachamama, al igual que en el pasado, son los personajes centrales de los agradecimientos por la obtención de los bienes materiales, la buena producción agrícola y la reproducción del ganado.

Los pétalos de las flores silvestres como el kella-kella, churichuri, panti-panti y la anawaya sustituyen al papel picado en la ch'alla (bendición) de las chacras, animales y viviendas.

En la Jach'a Anata que es conocida en las comunidades como martes de ch'alla, se suele atún ch'allar las viviendas, en la madrugada o al mediodía. Para las ayumaras, ese día se debe ch'allar al Kuntur Mamani, a quien consideran que es el protector de la familia y de la vivienda. Se considera que, según Mejillones, en la madrugada y al mediodía hay más energía en el sol.

En algunas comunidades de Jesús de Machaca, provincia Inca, tras lach'alla de las viviendas, se baña la pinguillada portando pequeñas wiphalas (banderas) blancas.

LA CH'ALLA EN LA URBES

En las ciudades de La Paz y El Alto, especialmente en las villas periféricas, aún se mantienen las costumbres de la ch'alla.

El reventado de los petardos y cohetillos anuncia el comienzo de la ch'alla. Los confites mezclados con pétalos de flores y pequeñas lujmas (membrillo) arrancan ruidos en las calaminas de las viviendas.

A las paredes tras ser rociadas con alcohol y vino, de les echa con papel picado y sus murallas son adornadas con serpentina y globos.

Manteniendo la tradición de los pueblos originarios del altiplano, en algunas viviendas se procede a la khochacha (sahumar con khosa) las herramientas de trabajo, como los martillos, combos, computadores, máquinas de escribir y los billetes y las miniaturas que se adquirieron en la Feria de Alasitas.

Finalmente, los seres humanos también reciben su ch'alla, con serpentina, mixtura y cerveza.

LA CH'ALLA DE LA PAPA

En la Jisk'a Anata, lunes de carnaval se ch'alla las chacras de papa, habas y otras hortalizas con lujmas (membrillo, duraznos de Río Abajo) y pétalos de flores.

Pero de todos los productos la papa es la que más atención recibe como un producto original de



En los Andes la tradición es ch'allar los cultivos que floreciendo.

Los Andes. Se desenterran dos matas del arbusto de la patata y los tubérculos que se sacan son depositados en un aguayo pequeño, donde se junta con las lujmas y los duraznos. Ahí las papas son rociadas con alcohol y vino.

Para toda la chachacha se hace la tradicional khochacha que consiste en la quema de khosa y grassa

de llama, cuyas cenizas luego enterradas en la chacra.

"Achu choque parak chupta" (papa coseme el estómago quitito para que no te hambree)... "Junto manka man urusqueñitaf" (no habgas, no distraiga por el hambre, como man los campesinos a tierra para sacar el tubérculo de la papa

En las naciones Charcas y Quillacas de Huanuni

La "ch'alla" en los sembradíos y los "warak'azos" con membrillo

Se visita la mejor chacra y la primera en ingresar es la mujer que entierra las hojas de coca con un poco de lejía y rociadas de alcohol. Mucho después, dos desafiantes se colocan a tres metros de distancia y comienza el 'warak'azo' (uno le hondea al otro por turno) con manzanas verdes o con membrillos.

Por Judith Toro Viscarra

HUANUNI (PRESENCIA).- El Carnaval andino en las cercanías de Huanuni tiene sus particularidades por dos motivos: la tradicional "ch'alla" en los sembradíos y los "warak'azos" (hondazos) entre comunarios de las naciones Quillacas de Azanaque y Charcas, que se encuentran a ambos lados del límite que los divide geográficamente, el río Huanuni.

El antropólogo y estudioso de las costumbres regionales, EMMO VALERIANO, oriundo de la zona de Venta y Media señala que pese al tiempo transcurrido y a la gradual y creciente urbanización de las áreas agrícolas, las costumbres de los campesinos de esta región se mantienen, lo que se nota en cada fiesta de "Anata" (recreación, encuentro y juego, en aymara) o Carnaval, cuando miles de familias se reúnen en cada comunidad y en cada sembrado para compartir, a su manera.

PREPARATIVO Valeriano refiere que el lunes de carnaval es dedicado a las ceremonias filotriticas, es decir cuando se sale a las chacras, en una especie de culto denominando Yapu Tikachaña (hija que adorna), cuando la familia va al campo.

"Los varones -dijo- llevan el pinguillo, instrumento de viento parecido a la quena, que es el único que se utiliza en esta época. Por su parte, las mujeres se visten con colores mayormente verde y rojo y cargan en sus espaldas el aguayo predominantemente verde y una wiphala blanca que en su forma cuadrada no tiene más de 40 centímetros por lado".

LA "CH'UWA" En su "q'epi" (carga que la mujer lleva en su aguayo), la mujer lleva los elementos para preparar la "ch'uwa", brebaje ofrecido a la



En el campo se baña, se bebe y se venera a la Pachamama.

Pachamama (madre naturaleza) que contiene agua de lluvia y otros elementos como el maíz blanco molido, especialmente seleccionado para este culto; a esto se agregan duraznos y membrillo picado, más confites y mixtura, además de las flores de Tani Tani (flor de las alturas que crece en esta época), relata el antropólogo.

También está la "inkuña" (especie de aguayo diminuto para llevar elementos del acullicu: coca y lejía). En la actualidad se agregan los confites (colación), mixtura y serpentina además de bebidas alcohólicas y otro aguayo donde se recogen los frutos de la papa.

LAS CHACRAS Valeriano explica que en primer término se visita la mejor chacra y la primera en ingresar es la mujer, que inmediatamente planta su wiphala blanca, entre el sembrado, y procede a sacar la coca y la bebida que ofrece a la tierra. Entierra las hojas de coca con un poco de lejía y rocía con un poco de alcohol.

Después continúa el investigador -se comienza a invitar coca y alcohol a los presentes y se da inicio al brindis. Mientras la esposa del anfitrión prepara la "ch'uwa", el marido comienza a prender los cohetillos, y hasta dinamita, y luego recibe dos valedores del brebaje preparado (Ch'uwa). Se pone con vista al sol y riega el contenido del brebaje, primero hacia la derecha y luego a la izquierda en forma semicircular".

DEDICATORIAS Luego, continúa Valeriano, viene otra ceremonia que sirve para purgar y purificar todos los males posibles que pueden dañar a los sembrados. Este ritual se denomina "Yapuch'uwaña" (purificar o cristalizar) para mejorar las chacras.

Si al esquivar el golpe se sufre alguna herida que hace que un día de los contenidos es significado de que lo encontrará en cosecha. En este encuentro hay vencedores ni vencidos que más allá de la demostración de fuerza física es uno más de ritos dedicados a la Pachamama porque luego, todos comen comida y bebida.

Según Valeriano, el "entrotro" se realiza en la frontera de ambas naciones originarias de Huanuni, que las divide geográficamente. "Los varones se colocan en fila frente a frente. Luego quiera de los varones de una comunidad desafía a otro de la misma contienda física. Los desafiantes se colocan a tres metros de distancia y comienzan el 'warak'azo' (uno le lanza al otro por turno) con hondas cargadas de manzanas verdes o de membrillo", señala.

Si al esquivar el golpe se sufre alguna herida que hace que un día de los contenidos es significado de que lo encontrará en cosecha. En este encuentro hay vencedores ni vencidos que más allá de la demostración de fuerza física es uno más de ritos dedicados a la Pachamama porque luego, todos comen comida y bebida.

A la divinidad, en la ch'alla El tarijeño pide salud y buenas cosechas

TARIJA (PRESENCIA).- En martes de ch'alla, culto a la tierra (Pachamama), el tarijeño por lo general lo que más le pide a la divinidad es buena salud y buenas cosechas, más que otras cosas materiales. Esto no le priva de ch'allar los bienes que tiene, y solicitar otros, casa, dinero o vehículo.

Estos objetos están representados en un paquete. Los hay de diferentes tamaños, entremezclados con una serie de elementos adicionales como el incienso y que en conjunto reciben el nombre de "mesa preparada".

El martes de ch'alla no es propio de Tarija ya que de acuerdo a los costumbristas y folkloristas, antes no se efectuaba esta actividad que se propagó a partir de la llegada de los migrantes del

norte, La Paz, Potosí y Oruro, en especial.

La costumbre se fue introduciendo paulatinamente y ahora se generalizó porque una mayoría eclicista este ritual que consiste en quemar, en sahumar la "mesa preparada" y brindar con singani u otra bebida por la madre tierra.

En Tarija, según el costumbrista Edmundo Avila, en lugar de la ch'alla había lo que se denominaba el estremo, cuando alguien terminaba de hacer construir su casa; consistía en llamar al párroco para que celebre una misa donde se pedía a la divinidad preservar el inmueble recientemente construido.

Posteriormente, el propietario daba de comer y beber a sus invitados quienes se regocijaban ante el logro de su vecino.



La mina y sus tradiciones en martes de ch'alla.

Por Pilar Contreras

Rodrigo Daza fue operario de la manristanza de Huanuni. Conoce de mirada propia la vida de los mineros y resultó ser el entrevistado ideal para desentrañar las claves internas de un martes de ch'alla dentro y alrededor de los socavones.

Daza recuerda que la mañana minera del martes es recibida con el sacrificio de una llama joven, hembra, de preferencia blanca y que jamás hu-

bera sido madre. El ritual transcurre frente al agujero negro de ingreso. El responsable de la ceremonia suele ser un viejo yatiri o un minero con décadas de trabajo subterráneo. La sangre que brota del animal es recogida en los cascarrones de los trabajadores, que más tarde la transportarán hacia sus parajes más visitados.

El que dirige el acto de sacrificio también debe practicar una atenta lectura de las visceras de la llama. Cada fragmento de su anatomía interna revela un incidente del futuro, un mal que se asema o una buena noticia en camino. La suerte de la minería local está anclada al color del bijaño o a la intensidad rojiza del corazón del animal. En Huanuni pervive la tradición de que es allí donde el corazón de la llama siempre resulta ser más rojo, porque las vetas de estaño corresponden a la misma intensidad de color.

Se sacrifica una llama y su sangre es llevada en guardatojo La ch'alla minera está llena de vaticinios

Terminado el sacrificio, los obreros ingresan por las galerías internas de la montaña cargados de alcohol, coca, cigarrillos y la sangre de llama dentro de sus guardatojos. Al entrar van ch'allando el cable del "trole", el tren que los conduce al trabajo a las paredes de la jaula, es decir, el ascensor por el que salen minerales y mineros. Pero el asien-

preferido por todos es la llamada "casucha", donde cada trabajador guarda su ropa, herramientas y demás prendas personales. No es más que un oscuro rincón convertido con precariedad en una pequeña habitación.

El río de la mina es el siguiente protagonista del día. Daza cuenta que en Huanuni son dos, el

Oscar y el Jilaco. También, la mayor profunidad, está la singular "vieja Luna roja", una versión femenina de lo mismo ubicada en la casucha de un minero.

La "Lunaraja" es muy respetada, aunque no sea más que un filón de estaño con poco de unciencia.

Consecuencias del desenfreno hasta ayer

17 personas murieron en cuatro regiones en los días de Carnaval

En La Paz los muertos suman once, cuatro por derrumbes y el resto en accidentes de tránsito. En Oruro, dos muertos por choque de vehículos. En Santa Cruz, dos personas murieron; una electrocutada y otro por causa desconocida. Y en Sucre, dos personas perdieron la vida en accidentes de carretera.

Los organismos policiales reportaron hasta el día de ayer la muerte de 17 personas en cuatro regiones del país (La Paz, Oruro, Sucre y Santa Cruz), por accidentes de tránsito y derrumbes. El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, pidió ayer a su colega de Gobierno, Carlos Sánchez Berzaín, que la Policía Nacional asuma su responsabilidad por el accidente que el domingo cobró la vida de un ejecutivo de Canal 7, y otras tres personas.



El alejarse sin límites y las imprudencias tienen sus consecuencias.

El ministro Balcázar remarcó que la Policía debe asumir su responsabilidad en muchos de esos accidentes. "No puede ser que se eche la culpa a un chofer borracho, cómo es posible que un camión trailer tan grande haya pasado una tranca con un conductor que tenga 1.50 gramos de alcohol", cuestionó.

El impacto del choque hizo que los pasajeros que viajaban en el camión-trailer salieran expulsados del vehículo, teniendo varios de ellos fracturas y politraumatismos, los mismos que fueron trasladados hasta la ciudad de Oruro para ser atendidos en el Hospital General San Juan de Dios. Los fallecidos son: Cristian Campos Franque, de 25 años de edad y nacionalidad chilena, que fue trasladado a Oruro y Patrio Estrada de 55 años, cuyo cuerpo fue llevado hasta Curahuara de Carangas.

El hecho se pudo presumiblemente por falta de visibilidad, cuando el camión-trailer OSC-843 conducido por Hugo Apaza Chacón que viajaba de Iquique a Santa Cruz chocó contra el camión-volqueta, sin placa de control, que se encontraba estacionado en la carretera.

El ministro Balcázar remarcó que la Policía debe asumir su responsabilidad en muchos de esos accidentes. "No puede ser que se eche la culpa a un chofer borracho, cómo es posible que un camión trailer tan grande haya pasado una tranca con un conductor que tenga 1.50 gramos de alcohol", cuestionó.

El ministro Balcázar remarcó que la Policía debe asumir su responsabilidad en muchos de esos accidentes. "No puede ser que se eche la culpa a un chofer borracho, cómo es posible que un camión trailer tan grande haya pasado una tranca con un conductor que tenga 1.50 gramos de alcohol", cuestionó.

El "Carnaval grande de Sucre" en sus tres primeros días cobró dos vidas y varios heridos, la mayoría producto de accidentes en calles y carreteras, principalmente protagonizados por conductores ebrios, según informó el teniente Juan Carlos Velasco de Tránsito-Sucre.

Entre los hechos destacados está el embarrancamiento de un bus de la línea de viajes interprovincial e interdepartamental "Real Audiencia" en el trayecto de Sucre a Montego, en la localidad "Las Tejas", con el saldo de cinco heridos y daños de consideración en el vehículo.

Informó que ocurrieron nueve atropellos con el saldo de dos niños muertos, el primero Weimar Aguilar de un año y un mes y el segundo un niño de siete meses, Filmon Urquiza.



El prefecto Romero Dávalos encabezando la comparsa Tauras.

No hay pueblos ni familias afectadas por las lluvias

SANTA CRUZ. (PRESENCIA).- El prefecto Alfredo Romero Dávalos, aseguró que en Pailón no hay ni una persona afectada por las lluvias, es falso que se encuentre totalmente aislada como se dijo en las últimas horas.

Durante los días de carnaval, una brigada de emergencia ha estado sobrevolando las zonas afectadas por las riadas y lluvias, dando asistencia a miles de familias damnificadas que han sido trasladadas a las poblaciones más cercanas. En la zona de Warnes, una familia completa tuvo que subirse al techo de su vivienda para no ser arrastrada por la riada, pero una vez que fue identificada por la brigada de rescate, desalojaron el lugar en una lancha.

La Junta Regional de Defensa Civil que se reunirá nuevamente el próximo miércoles, está programando la entrega de un nuevo stock de medicamentos para ese día, con el fin de evitar el brote de epidemias.

Romero Dávalos aseguró que hasta el momento no se han presentado mayores problemas al respecto, toda vez que las enfermedades más comunes siguen siendo las de la piel o infecciones respiratorias derivadas de los

altos índices de humedad.

Se prevé que los alimentos adquiridos con fondos del Programa de la Prefectura y un Fondo de Emergencia de esta institución duren entre 10 y 15 días, abasteciendo a los damnificados con aproximadamente 500 raciones diarias.

La antigua carretera Santa Cruz-Cochabamba ha logrado superar las dificultades provocadas por dos derrumbes, quedando totalmente expedita, en vista de que la nueva carretera está cerrada a raíz de los daños ocasionados por la riada.

Sin embargo, el Prefecto reconoció que varios de los caminos que comunican a la capital cruceña con las pequeñas poblaciones siguen anegados por las aguas, imposibilitando un trabajo permanente de asistencia por tierra.

Consideró que lo más importante está en lograr que la Junta Regional de Defensa Civil funcione regularmente y no sólo en emergencias como ésta, de tal forma que esté preparada para socorrer a los damnificados en el momento preciso.

El Prefecto se sorprendió al enterarse de que esta Junta estaba integrada sólo por un jefe castrense y nada más.

teléfonos de urgencia

Table listing emergency phone numbers for various services like HOSPITAL DE CLINICAS, TRANSITO, and others.

servicios Viajes

Table listing travel services and departure times for routes like A Oruro, A Cochabamba, A Santa Cruz, etc.

CRUCIMANIA POR LUIS CAMPOS

Crossword puzzle grid with clues in Spanish and a list of words to be placed.

Farmacias de turno

Table listing pharmacies and their operating hours for different regions like ZONA CENTRAL, ZONA NOROCCIDENTAL, etc.

Informaciones

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros. Transporte Korlizzo, Transporte Aroma, Pullman Nobeza, etc.

LanChile LA LINEA AEREA DE CHILE

Table showing flight schedules for LanChile routes between Santiago, Bolivia, and Santiago.

FARMACIAS DE TURNO 214433. Advertisement for pharmacies with phone number and address.

## Posiciones irrenunciables en Perú Comienza hoy reunión por crisis de rehenes

**LIMA. (AP y EFE).** El líder rebelde Néstor Cerpa Cartolini advirtió ayer que las negociaciones de hoy entre el gobierno y el Movimiento Revolucionario Tupac Amaru para concluir el cautiverio de 72 rehenes en la residencia diplomática japonesa en Lima no solucionarán necesariamente la crisis.

Cerpa dijo que están dispuestos a comenzar el diálogo "si las condiciones así lo permiten". Agregó que sus demandas son "irrenunciables, así que el inicio de las conversaciones no necesariamente será el inicio de la solución del conflicto".

Los rebeldes demandan la excarcelación de 458 de sus camaradas presos en varios penales del Perú, petición rechazada por el gobierno del presidente Alberto Fujimori.

Por otra parte, el gobierno británico ensalzó ayer a Fujimori por su negativa a satisfacer las peticiones de los asaltantes.

Fujimori, que asiste en la capital británica a un foro de inversionistas británicos en América Latina, se entrevistó privadamente con el primer ministro John Major durante 35 minutos en su residencia oficial de Downing Street.

Una vocera de Downing Street dijo que Fujimori informó a Major de la situación en un encuentro "extremadamente amistoso". Major "repitió que el gobierno peruano cuenta con el pleno apoyo británico para encontrar una conclusión pacífica y exitosa a la crisis", agregó la vocera, que habló a condición de guardar el anonimato.

**PREPARATIVOS**  
El ingreso de seis personas, cuatro funcionarios de la Cruz Roja y dos empleados de la embajada de Canadá en Lima, a una residencia desahogada frente a la mansión donde permanecen los rehenes es ayer el preparativo más visible para las conversaciones de hoy.

Según informes oficiales, el terrorista Holly Rojas, conocido como "El Arabe" por sus canchales, hablará en nombre de los emmeritistas, y el ministro de Educación, Domingo Palermo, lo hará por el gobierno. Rojas es el fugitivo de Cerpa Cartolini.

El comunicado de Cerpa añadió que "estamos decididos a afrontar con la misma convicción una salida pacífica o militar".

**FUJIMORI**  
Fujimori confirmó ayer que las conversaciones preliminares para la solución de la crisis de la residencia del embajador de Japón en Lima con el MRTA comenzarán hoy a su regreso a Lima.

En unas declaraciones a EFE y a la cadena pública británica

BBC, Fujimori puntualizó "que no se trata de negociaciones sino de conversaciones preliminares entre el ministro de Educación, Domingo Palermo, en nombre del Gobierno, y el número dos del Movimiento Revolucionario Tupac Amaru (MRTA), en presencia de tres garantes y un observador del Gobierno japonés". "El ambiente para estas primeras conversaciones es el adecuado. Esperamos que después de ellas podamos entrar en las negociaciones definitivas", afirmó Fujimori.

Preguntado sobre qué se puede negociar cuando no se van a mejorar las condiciones de los presos del MRTA ni se va a liberar a los terroristas que cumplen condena, como exige el comando asaltante, Fujimori respondió: "ningún gobierno del mundo libera a los terroristas detenidos. Pero no hace excepción a esta regla tras sufrir 13 años de cruel terrorismo".

Fujimori manifestó que "no hay muchos países deseosos de acoger a los terroristas que retienen a 72 personas en la residencia del embajador de Japón en Lima desde el pasado 17 de diciembre".

Tras desmentir que vaya a viajar a Rumanía para negociar la concesión de asilo al comando del MRTA (Movimiento Revolucionario Tupac Amaru), el primer mandatario peruano se preguntó por qué no se ofrecen los países a acogerlos. "Me pregunto si el Reino Unido o cualquier otro país europeo estaría dispuesto a acoger a los terroristas. Seguramente no lo hacen porque a sus respectivas ciudadanas no les gustaría", concluyó Fujimori.

**EXPLOSIÓN**  
La explosión y los disparos producidos ayer en el interior de la residencia del embajador japonés en Lima fueron realizados por sus ocupantes, según aseguraron éstos, en respuesta a maniobras de acoso de la Policía y no han causado heridos.

Inmediatamente después de la explosión y los disparos, Néstor Cerpa Cartolini, líder de los secuestradores que retienen en esa sede diplomática a 72 rehenes, dio esa explicación en una comunicación por frecuencias radial de onda corta.

En el momento en que se produjo el incidente se encontraban en el interior de la residencia diplomática funcionarios de la Cruz Roja Internacional, quienes no hicieron declaraciones al salir de ese recinto minutos después.

Una vez que los funcionarios de la Cruz Roja Internacional se encontraban en la calle y después de la comunicación radial de Cerpa, nuevamente se escucharon varios disparos.

Se prolonga la crisis política

## Ecuador elegirá Presidente en reemplazo de Arteaga

El ex presidente del Congreso, Fabián Alarcón, candidato que sería elegido hoy Jefe de Estado "interino", aplaudió la decisión de la Presidente temporal de aceptar el dictamen del Congreso y dijo que es democrático tener opiniones encontradas pero reivindicó una decisión "libre y soberana" del Parlamento.

**QUITO, FEB (DPA-EFE).** La Presidente temporal Rosalía Arteaga, que había amenazado con no reconocer la elección de un nuevo Presidente ecuatoriano, anunció esta noche que si acatará la resolución del Congreso así la considere inconstitucional, por lo que la elección de Fabián Alarcón como presidente interino, por 18 meses, quedó ya asegurada.

Arteaga, presidenta encargada desde la madrugada del domingo 9, entregará el mando en cuanto la elección se realice, lo que podría ocurrir mañana mismo.

El anuncio de Arteaga, a través de su portavoz, fue efectuado minutos después de una reunión, en la casa de gobierno, con el alto mando militar, que, según reportó Radio Quito, habría pedido a la vicepresidente el "acatamiento sin reservas" de la resolución del Congreso.

El portavoz de la Presidenta, Fausto Jaramillo, admitió que el Gobierno provisional está dispuesto a acatar cualquier decisión del Congreso, pero esto no quiere decir que estén de acuerdo con ella, y será el pueblo el que juzgue esos actos.

Dijo que la Presidenta encargada sostiene que "la elección de Presidente sin reforma previa de la Constitución no tendría base legal". "Pero está lista a acatar lo que el Congreso resuelva", agregó.

Previamente, Arteaga había cuestionado la capacidad del Congreso para elegir Presidente interino por mayoría simple de votos, en lo que fue interpretado como una advertencia de que no entregaría el poder.

"Para que el Congreso pueda elegir un Presidente interino tendrá que reformar la Constitución", dijo esta mañana Gil Barragán, que es ministro del Interior de Arteaga.

### APLAUDE ALARCON

El ex presidente del Congreso, Fabián Alarcón, candidato con más opciones de ser jefe de Estado "interino", aplaudió la decisión de Arteaga y dijo que hace parte de la democracia tener opiniones contrarias pero no desconocer una decisión "libre y soberana" del Parlamento.

Con el anuncio de Arteaga, el camino para la elección de Alarcón quedó allanado. "Tengo de

55 a 60 votos asegurados", afirmó anoche en vísperas de la reunión extra del Congreso.

El Congreso fue convocado para hoy martes a las 16.00 locales (21.00 GMT), con la única finalidad de elegir al jefe de Estado "interino" que reemplaza a Arteaga, a la vez sustituido del destituido Abdalá Bucaram.

Como presidente interino, Alarcón gobernará hasta agosto de 1998 y entregará el poder al ganador de las elecciones que se realizarán antes de un año.

### POR LAS OREJAS

Arteaga, vicepresidenta de Bucaram, fue designada por el Congreso mediante una resolución que contempla que ella debe permanecer por un "tiempo limitado", no determinado, para luego renunciar y permitir que la legislatura nombre a un mandatario hasta agosto de 1998.

"Parece que en ella se ha despertado la ambición, y quiere retener el poder más allá de un compromiso adquirido", declaró horas antes a la prensa el legislador derechista Heinz Möller.

"Si la señora Arteaga no cum-

ple con dejar la presidencia", afirmó el ex presidente Febes Cordero, influente líder derechista.

### ¿UNA CUARTA OPCIÓN?

Sin embargo, según va lideres políticos, no se descarta una cuarta opción y que es el curso negociaciones, que es la búsqueda de una "cuarta opción", que se consideró cuando Bucaram se proclamó vencedor a la vez, jefe de Estado constitucional.

"En el bloque que apoyó a Alarcón aparentemente algunos ahora preferirían a otra persona", dijo a EFE un ex presidente ecuatoriano.

Alarcón afirmó que "he perdido muchos días, pero simplemente meses, y no puedo seguir defendiéndolos", al justificar la premura del Legislativo para definir el nombre del sucesor de Bucaram y Arteaga.

Fuentes políticas explican que el afán de Alarcón se debe que parece agrietarse la coalición que le respalda, computa por 50 de los 82 diputados

## Descertificación y sanción comercial norteamericanas aguardan a Colombia

**WASHINGTON. (AP).** El gobierno norteamericano podría volver a "descertificar" a Colombia este año por no luchar adecuadamente contra el narcotráfico, y además ordenar sanciones comerciales, dijeron fuentes de la administración.

Estados Unidos le revocó la visa al presidente de Colombia Ernesto Samper, tras acusarlo de que había aceptado millones de dólares del cartel de la droga de Cali en el curso de su campaña electoral.

"Existe toda razón para creer que Samper ha sido cómplice de criminales internacionales".

dijo el director de la política antidroga de la Casa Blanca Barry McCaffrey en una entrevista con The Associated Press. "Ha concluido la época de las conversaciones. Necesitamos ver resultados".

El próximo primero de marzo, Estados Unidos debe decidir si "descertifica" a Colombia como aliado en la lucha antidroga por segundo año consecutivo. Tal acción podría provocar sanciones comerciales contra la nación sudamericana.

La mayoría de la cocaína que se consume en Estados Unidos, y una creciente porción

de la heroína, proviene de Colombia, según expertos en la lucha antidroga.

Pese a los esfuerzos del gobierno colombiano por demostrar resultados en la lucha contra el narcotráfico, las leves sentencias de cinco años de prisión contra dos "zares" de la cocaína, los hermanos Gilberto y Miguel Rodríguez Orejuela, enfurecieron a las autoridades norteamericanas.

Por otra parte, McCaffrey indicó que las capturas de cargamentos de cocaína en Colombia se redujeron el año pasado, en tanto la producción de coca,

la materia prima para fabricar el estupefaciente, registra un incremento.

"Nuestras relaciones con Colombia están dominadas por la cuestión de drogas", dijo el retirado jefe del ejército norteamericano.

Entre tanto, en el país hay pedidos de acelerar la descertificación a Colombia y sanciones comerciales, es el jefe de la subcomité de Relaciones Exteriores de la Cámara Alta, el publicano Jesse Helms, uno de los más duros críticos de Samper.

## Más muerte en Argelia

**ARGEL. (EFE).** Los grupos armados islamistas han protagonizado un sangriento final del mes sagrado del Ramadán al asesinar al menos a veintiseis personas durante la festividad del "Aid El Fitr", celebrada en Argelia el pasado fin de semana. Desde el viernes a ayer, los comandos armados integristas no cesaron de matar, según las informaciones publicadas por varios rotativos de Argel.

La mayor matanza se produjo el viernes en el popular barrio de Los Eucaliptos, en Argel, donde los integristas degollaron a catorce personas, entre ellas dos mujeres sexagenarias.

## En Colombia crece la tensión en horas previas a la huelga

**BOGOTÁ. (ANSA).** Las fuerzas militares y policiales colombianas pusieron ayer en vigencia un severo control del orden público y advirtieron que reprimirán protestas violentas durante la huelga que inician hoy un millón de empleados estatales.

Unos 300.000 miembros de las fuerzas armadas y organismos de seguridad del Estado entraron ayer en alistamiento de primer grado y las actividades estudiantiles fueron suspendidas.

El paro de hoy, en reclamo de mejoras salariales, es el primero de semejante magnitud en los últimos 20 años.

Los organismos de inteligencia militar y policial informaron que en distintas ciudades han encontrado armas para los co-

mandos guerrilleros urbanos, que supuestamente piensan "infiltrarse" en las eventuales manifestaciones.

El ministro de Relaciones Exteriores, Horacio Serpa, negó que en Colombia se presente una situación similar a la que produjo el cambio del presidente ecuatoriano Abdalá Bucaram, ni tampoco a la de hace 20 años cuando en una protesta similar hubo muertos y heridos en Bogotá y otras ciudades. Pero aceptó que el paro por tiempo indefinido "pueda ser

aprovechado para sacar del poder a los políticos".

Las declaraciones de Serpa produjeron al terminar una sesión del Consejo Nacional de Seguridad que nuevamente dio las implicaciones que puede tener la denuncia de "infiltración de guerrilleros" en las protestas de las escuelas estatales, que comenzaron ayer, fueron aplazadas por una semana y las de las privadas lo harán desde hoy, igual que las universidades.

## Mueren carbonizados 7 niños en Uruguay

**MONTEVIDEO. (AP).** Siete niños de entre 16 meses y 10 años murieron carbonizados ayer en la ciudad de Dolores, 300 kilómetros al oeste de esta capital, y hay varios detenidos en conexión con el caso. Informaron la policía y versiones radiales.

La tragedia se originó en una vivienda precaria con techo de paja donde dormían los siete niños, hermanastros entre sí, cuya puerta su madre cerró con un candado, por lo cual al estallar el incendio los vecinos no pudieron hacer nada por salvarlos.

La policía de Dolores, departamento de Soriano, confirmó el episodio a The Associated Press y dijo en un comunicado oficial que "varias personas se encuentran detenidas e inculpadas por

disposición de la justicia competente". Pero no especificó si entre los detenidos figuraba la madre, que según la policía salió con una amiga, dejando a los niños dentro de la vivienda.

Un miembro del departamento de prensa de Radio San Salvador, Franklin Bonifacio, también dijo que la madre había ido a un baño, "dejándolos encerrados a los chicos".

Las causas del incendio no fueron determinadas por ahora, pero Bonifacio dijo que por las características de la vivienda y la combustión ante cualquier foco es rápida. La policía identificó a los niños como José A. Rivero, 10 años; Sergio Sufo, 8; Justo A. Sasso, 7; Francisco Etchart, 6; Evangelina Etchart, 5; Manuel Jesús Etchart, 3; y Georgina Etchart, de 16 meses.

**YPFB**  
**Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos**  
**GERENCIA INDUSTRIAL**  
**INVITACIONES DIRECTAS**  
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas y personas legalmente establecidas, a presentar propuestas para lo siguiente:  
**SEGURO CONVOCATORIA PERDIDA**  
**SEGURO CONVOCATORIA PRIMERA CONVOCATORIA SERVICIOS**  
**SEGURO CONVOCATORIA SERVICIOS**  
**SEGURO CONVOCATORIA SERVICIOS**  
Fecha presentación ofertas en oficinas de la División de Materias Industriales, 4 de Marzo de 1997 hasta las 15:30. Fecha Apertura Propuestas: 5 de Marzo de 1997.  
Los pliegos podrán ser obtenidos en la División de Materias OID - Cochabamba, Av. Salamanca No. 3722 y el Departamento de Materias, Distrito OID Oriental Refinería Palmira Santa Cruz, a partir del día 14 de febrero 1997, en los siguientes horarios: de 14:00 a 16:00 horas y de 18:00 a 20:00 horas (Santa Cruz), previo pago en nuestra Sección Caja de Bs. 25,34 más impuestos de Ley y reposición de formulario.  
Cochabamba, 7 de febrero de 1997  
**RELACIONES PUBLICAS DE YPFB**  
NOTA: La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierta la invitación.  
**Y.P.F.B. SE RECOMIENDA "AGROBAR LA ENERGIA"**

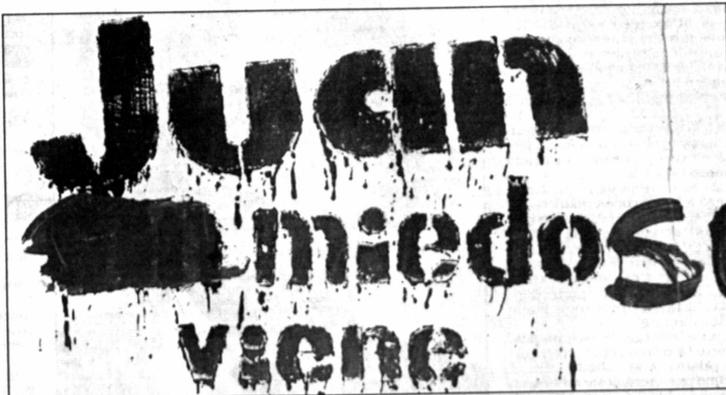
**MINISTERIO DE GOBIERNO**  
**SECRETARIA NACIONAL DE DEFENSA SOCIAL**  
**DIRECCION NACIONAL DE RECONVERSION AGRICOLA**  
**DIRECO**  
TELF. 73164-73165  
COCHABAMBA-BOLIVIA  
**INVITACION PUBLICA DIRECO/SNC/No. 01/97**  
**SEGURO DE VEHICULOS**  
**(PRIMERA CONVOCATORIA)**  
1.- La Dirección Nacional de Reconversión Agrícola -DIRECO-, para el cumplimiento de sus funciones requiere contratar los servicios de una Empresa Aseguradora para los vehículos de su parque automotor.  
2.- Con el antecedente señalado, DIRECO invita a las empresas legalmente constituidas según la legislación boliviana a presentar sus propuestas para el objeto de la convocatoria.  
3.- Los oferentes podrán adquirir un juego completo del Pliego de Especificaciones y Condiciones en las oficinas del Contador de la Institución, ubicada en la calle Jacaranda No. 0237 (Carretera a Sacaba Km 5 1/2 Quintanilla, frente a la Sub-Alcaldía de Sacaba), Fax (042) 73166, a partir del día 12 de febrero de 1997, previo pago no reembolsable de Bs. 150.-  
4.- Las propuestas deberán ser presentadas en las oficinas mencionadas, hasta las 15:00 p.m. del día 12 de marzo de 1997. La apertura de las ofertas se realizará en la Dirección Administrativa de DIRECO, el mismo día a las 15:30 p.m.

**AVISO PERMANENTE**  
**Se comunica a las siguientes personas:**  
1.- Antonio Perdnel-Santa Cruz  
2.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma  
3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín  
4.- Roxana Rodríguez-Santa Ana de Yacuma  
5.- José López C.- Santa Ana de Yacuma  
6.- Raúl Gonzales A.-Potosí  
7.- Mamfredo Justiniano-Guayaramerín  
8.- Ely Viruez Alba-Santa Ana de Yacuma  
9.- Margarita Carvallo H.- Santa Ana de Yacuma  
10.- Froilán Durán-San Borja  
11.- Juan Carlos Mercado-Irupana  
12.- Eliodoro Gutiérrez-Escorialta Tatasí  
13.- Johnny Justiniano Aranda-Santa Cruz  
que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int. 37 ó 38.

Ya llegan los uninominales y con ellos una guerra aparte

# Del Granado acusa a Sánchez de meter la mano en sus "graffitis"

El Secretario Nacional de Régimen Interior le pide pruebas. Los amigos de Juan del Granado habían puesto "Juan sin miedo ya viene"; pero, alguna mano negra cambió aquello por "Juan da miedo"; entonces, los amigos de Juan regresaron para aumentar a esa frase: "Juan da miedo solamente a los corruptos, a los ociosos y a los paramilitares".



El "graffitti" que según Juan del Granado habría sido elaborado por encargo del Ministerio de Gobierno.

Curiosamente, esas inscripciones fueron borradas y cambiadas por las frases: "Juan da miedo" y "Juan que os viene"; pero, el Ministerio de Gobierno niega haber metido sus manos en ello. "JUAN DA MIEDO A LOS PARAMILITARES" Ante esa contrapropaganda ejecutada supuestamente por el despacho que está a cargo de Carlos Sánchez Berzain, los adeptos a del Granado borraron las viñetas

contrarias a su candidato y las reemplazaron por otras nuevas. De esa manera -explicó el también Presidente de la Comisión de Derechos Humanos- la respuesta de sus compañeros fue agregar a la falsificada consigna del Ministerio de Gobierno las frases "Juan da miedo solamente a los corruptos, a los ociosos y a los paramilitares". Del Granado cree que el Ministerio de Gobierno tenía la in-

tenencia de malograr el trabajo emprendido por compañeros de su partido que simplemente estaban creando un escenario de expectativa respecto a su postulación. Sin embargo, el secretario de Régimen Interior Julio Prado lamentó que el diputado embelista esté realizando ese tipo de denuncias y lo emplazó a presentar las pruebas de su acusación o, de lo contrario, que mejor no diga nada.

## DEL GRANADO SE DEVALUA

La respuesta a la afirmación no se dejó esperar. El secretario Prado señaló que la imputación era falsa y que con ese tipo de denuncias, Juan del Granado cada día se está devaluando más ante la opinión pública, porque todo el mundo ve que sus denuncias caen en saco roto.

"Lamentamos esta ligereza en las declaraciones, no vaya a pasarle a don Juan del Granado lo que a don Juli Saavedra, que hizo declaraciones sin sentido y después tuvo que callarse ante la evidencia", dijo Prado Salomón, en alusión a la denuncia presentada por el dirigente mirista en sentido de que su chofer había sido golpeado por gente enviada por el Ministerio de Gobierno, lo que al final resultó no ser cierto.

La campaña del parlamentario había comenzado con "graffittis" que decían: "Juan sin miedo ya viene", en varios barrios de la ciudad de la Paz, sobre todo en las zonas de Sopocachi, San Pedro y Tembladerani que pertenecen a la circunscripción N° 10.

Ministerio de Gobierno instruirá investigación

# Exigen que la Policía asuma su responsabilidad por accidente

El accidente en el que perdió la vida el Gerente de Operaciones y Programación de Canal 7 no es sólo responsabilidad del chofer, sino también de los policías que tienen a su cargo la tranca de Senkata porque le dejaron pasar a pesar de que estaba ebrio.



El Comandante de la Policía tiene que ajustar más a su gente.

El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, solicitará, a través de una carta dirigida a su colega de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, que la Policía Nacional asuma su responsabilidad institucional por el accidente que el domingo cobró la vida de un ejecutivo de Canal 7 y otras tres personas.

La autoridad dijo ayer a PRESENCIA que el accidente no es de absoluta responsabilidad del conductor, sino también de los policías que tienen a su cargo el control de la tranca de Senkata, porque fueron éstos quienes permitieron el pase del camión que estaba al mando de un conductor ebrio.

**INVESTIGACIÓN Y SANCIONES** Consultado sobre el suceso, el secretario nacional de Régimen Interior, Julio Prado, señaló que se instruirá la investigación del caso y de encontrar responsables de la falta de control, se asumirán las sanciones que corresponde.

**RESPONSABILIDAD** La Policía desplegó a 18 efectivos para resguardar la seguridad interna del país durante las fiestas del Carnaval; la patrulla caminera es la encargada de realizar el control en el eje central, además de las respectivas tranca.

Por eso es que el ministro Balcázar hizo hincapié en que la Policía debe asumir su responsabilidad en muchos de esos accidentes. "No puede ser que se eche la culpa a un chofer borracho, ¿cómo es posible que un camión trailer tan grande haya pasado una tranca con un conductor con 1.50 gramos de alcohol?", cuestionó.

El sábado, un camión trailer chocó contra un automóvil en el que iban el gerente de Operaciones y Programación del canal estatal, Freddy Flores Mújica. Su esposa y otras dos personas que retornaban de la ciudad del Pagador.

Según el informe policial, el chofer del vehículo pesado, Porfirio Alvarez, se encontraba en completo estado de ebriedad, con 1.50 gramos de alcohol en la sangre. Se considera que alguien está prácticamente intoxicado si tiene dos gramos de alcohol en su torrente sanguíneo.

En esa oportunidad, autoridades del Ministerio de Gobierno, de la Policía y representantes del sector del transporte acordaron ejecutar acciones de control para el resguardo de la seguridad en las rutas.

Esas medidas que se habían anunciado hace un año; luego de la violenta colisión protagonizada por dos buses de las flotas Nobeza y Bolivia, con un saldo de decenas de muertos y heridos, en la misma carretera a Oruro.

En esa oportunidad, autoridades del Ministerio de Gobierno, de la Policía y representantes del sector del transporte acordaron ejecutar acciones de control para el resguardo de la seguridad en las rutas.

El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, solicitará, a través de una carta dirigida a su colega de Gobierno, Carlos Sánchez Berzain, que la Policía Nacional asuma su responsabilidad institucional por el accidente que el domingo cobró la vida de un ejecutivo de Canal 7 y otras tres personas.

La autoridad dijo ayer a PRESENCIA que el accidente no es de absoluta responsabilidad del conductor, sino también de los policías que tienen a su cargo el control de la tranca de Senkata, porque fueron éstos quienes permitieron el pase del camión que estaba al mando de un conductor ebrio.

**INVESTIGACIÓN Y SANCIONES** Consultado sobre el suceso, el secretario nacional de Régimen Interior, Julio Prado, señaló que se instruirá la investigación del caso y de encontrar responsables de la falta de control, se asumirán las sanciones que corresponde.

**RESPONSABILIDAD** La Policía desplegó a 18 efectivos para resguardar la seguridad interna del país durante las fiestas del Carnaval; la patrulla caminera es la encargada de realizar el control en el eje central, además de las respectivas tranca.

Por eso es que el ministro Balcázar hizo hincapié en que la Policía debe asumir su responsabilidad en muchos de esos accidentes. "No puede ser que se eche la culpa a un chofer borracho, ¿cómo es posible que un camión trailer tan grande haya pasado una tranca con un conductor con 1.50 gramos de alcohol?", cuestionó.

En esa oportunidad, autoridades del Ministerio de Gobierno, de la Policía y representantes del sector del transporte acordaron ejecutar acciones de control para el resguardo de la seguridad en las rutas.

Esas medidas que se habían anunciado hace un año; luego de la violenta colisión protagonizada por dos buses de las flotas Nobeza y Bolivia, con un saldo de decenas de muertos y heridos, en la misma carretera a Oruro.

En esa oportunidad, autoridades del Ministerio de Gobierno, de la Policía y representantes del sector del transporte acordaron ejecutar acciones de control para el resguardo de la seguridad en las rutas.

Esas medidas que se habían anunciado hace un año; luego de la violenta colisión protagonizada por dos buses de las flotas Nobeza y Bolivia, con un saldo de decenas de muertos y heridos, en la misma carretera a Oruro.

En esa oportunidad, autoridades del Ministerio de Gobierno, de la Policía y representantes del sector del transporte acordaron ejecutar acciones de control para el resguardo de la seguridad en las rutas.



Los miembros de la Unidad de Patrullaje Rural (Umopar) decidieron no hacer caso a las protestas de los productores de coca y amenazas de muerte dirigidas políticamente y a la intención de dar una muestra de tensión en la zona productora de coca.

## Umopar decidió no hacer caso a los coccaleros

Los miembros de la Unidad de Patrullaje Rural (Umopar) decidieron no hacer caso a las protestas de los productores de coca y amenazas de muerte dirigidas políticamente y a la intención de dar una muestra de tensión en la zona productora de coca.

La tensión la están creando los políticos; dirigentes que están empeñados en realizar una campaña porque en los hechos existe verdadera calma. Nosotros tenemos cuidado de mantenernos, es mejor no darle importancia, este tipo de procesos es el resultado de un proceso electoral, dijo a PRESENCIA el comandante de Umopar, coronel Armando Pacheco.

El jefe antidroga señaló que las operaciones se realizan con absoluta normalidad, principalmente en los puestos de avanzada y los resultados que se lograron hasta ahora son una muestra de ello.

Además que otra de las ventajas de que existe tranquilidad es la presencia de la delegación de parlamentarios que permaneció dos días en la zona y visitó varias poblaciones sin ningún problema.

Esta tranquilidad en la zona, como le dijo, son acciones políticas y lo mejor que se puede hacer es no hacer caso", agregó al destacar que sería contraproducente una acción contra los coccaleros porque los productores están con algunos "tragos" encima y con la investigación de los dirigentes peligrosos.

**ACERCA DEL SU SUCESO** Además se logró incautar 112 kilos 500 gramos de droga, 113 kilos de bicarbonato de sodio, 1.920 litros de diesel, cuatro vehículos y se detuvo a 12 personas. La operación terminará el fin de semana.

Los cultivos dueños de tierras

# No ve en los japoneses negras intenciones

Cochabamba, (EFE).- Embalsos japoneses pretenden hacerse de aproximadamente 10 mil hectáreas de tierra en la zona del río Chimoré, denunciaron los productores de caucho del trópico cochabambino. El dirigente coccalero Evo Morales dijo que estos empresarios intentan explotar estas tierras al margen de los intereses de la región.

Señaló que la empresa peruana ENRON, que se adjudicó la explotación y explotación de hidrocarburos en el trópico de Cochabamba, ofreció 500 dólares por hectárea, "con el único fin de apropiarse de tierras de los campesinos".

"Tenemos información empresarial de que ocho empresas extranjeras se adueñarán de las tierras para explotar recursos como el maracuyá, piña, plátano y palmito, lo que significa que en el futuro éstos serían dueños de la región", dijo el dirigente coccalero.

Los campesinos, coccaleros, ganaderos y otros sectores "están indignados por la actitud gubernamental que alienta estos intentos para los empresarios extranjeros se apropien de tierras en Bolivia", según Morales.



Evo, el desconfiado.

Están indignados por la actitud gubernamental que alienta estos intentos para los empresarios extranjeros se apropien de tierras en Bolivia", según Morales.

Carnavales con la familia

# Goni en retiro, no se reunió con Durán

Cochabamba (ERBOL).- El presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, que desde el domingo se encuentra en esta capital, regresó en virtual "retiro" al evitar cualquier tipo de reuniones políticas o gubernamentales, rechazando incluso el contacto con el candidato presidencial del MNR, Juan Carlos Durán.

El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, dijo que el jefe de Estado decidió aplazar la reunión con Durán, en la que debía haberse virtualmente definido el nombre del jefe de la Campaña Electoral del MNR. "El Presidente está abocado al descanso

junto a su familia por las fiestas de Carnaval".

"No habrá reuniones con la cúpula del MNR, sino encuentros informales con representantes políticos del comando departamental para evaluar la organización interna del partido y los desafíos electorales de junio próximo", enfatizó.

El vocero oficial del gobierno dijo que los temas partidarios relacionados con la designación del jefe de Campaña y elección del candidato a la Vicepresidencia por el MNR, serán definidos dentro de los mecanismos internos del MNR, hasta el 28 de febrero.

Sucre, (ERBOL).- El párroco y presidente de la Asamblea de Derechos Humanos de Huacareta (Chuquisaca), Herman Stífof, reclamó por la lentitud con que actúan los miembros de la Comisión de Diputados en la investigación de abusos y malos tratos a indígenas y campesinos de la región.

La preocupación del sacerdote fue comunicada mediante notas remitidas a los diputados Daniel Santalla y Luis Eduardo Siles, de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja. Reclamó atención a los malos tratos y abusos por parte de terratenientes a los campesinos de la provincia Hernando Siles.

Ambos parlamentarios llegaron a la provincia Hernando Siles el pasado mes de noviembre y hasta la fecha no informaron ni realizaron las gestiones pertinentes para evitar que los abusos y atropellos a los derechos humanos de los campesinos continúen en la zona.

**DESILUSIONADOS** "Quiero expresarle mi desilusión y tristeza (porque su viaje no ha sido de paseo y aventura", dice la nota remitida a los diputados.

Para evitar que los abusos y malos tratos a indígenas y campesinos de la región.

La preocupación del sacerdote fue comunicada mediante notas remitidas a los diputados Daniel Santalla y Luis Eduardo Siles, de la Comisión de Derechos Humanos de la Cámara Baja. Reclamó atención a los malos tratos y abusos por parte de terratenientes a los campesinos de la provincia Hernando Siles.

Ambos parlamentarios llegaron a la provincia Hernando Siles el pasado mes de noviembre y hasta la fecha no informaron ni realizaron las gestiones pertinentes para evitar que los abusos y atropellos a los derechos humanos de los campesinos continúen en la zona.

**DESILUSIONADOS** "Quiero expresarle mi desilusión y tristeza (porque su viaje no ha sido de paseo y aventura", dice la nota remitida a los diputados.

El sacerdote Herman Stífof envió notas a los diputados Daniel Santalla y Luis Eduardo Siles, puesto que ambos viajaron al lugar donde habría sido asesinado Miguel Cruz y hasta ahora no han levantado ningún informe al respecto.

El sacerdote Herman Stífof envió notas a los diputados Daniel Santalla y Luis Eduardo Siles, puesto que ambos viajaron al lugar donde habría sido asesinado Miguel Cruz y hasta ahora no han levantado ningún informe al respecto.

El sacerdote Herman Stífof envió notas a los diputados Daniel Santalla y Luis Eduardo Siles, puesto que ambos viajaron al lugar donde habría sido asesinado Miguel Cruz y hasta ahora no han levantado ningún informe al respecto.



Siles tiene un tema pendiente.

de la provincia Hernando Siles. Por ello, pide actuar con prontitud y solidaridad para que los campesinos de Hernando Siles tengan seguridad de que pueden continuar viviendo en paz y armonía.

Los próximos pasos de la Corte Nacional Electoral

# Harán mapas electorales por Municipio y mesas de sufragio

La Paz es una ciudad tan complicada que, por ejemplo, de la gente que habita cerca de la residencia presidencial, la que está en una de las aceras pertenece a una circunscripción y la de la otra acera a otra.

Una vez que ha finalizado la delimitación cartográfica de las 68 circunscripciones uninominales, la Corte Nacional Electoral se propone, a mediano plazo, elaborar mapas electorales para los 311 municipios del país y, posteriormente, por cada una de las mesas receptoras de voto, se anunció oficialmente.

Esa cartografía fue dibujada a mano. El siguiente paso será llevarla a la computadora, adjuntando datos de población y cifras electorales, explicó el técnico mexicano Eduardo Cazares.

La semana pasada, la Corte entregó a los partidos políticos un juego de 49 mapas con las delimitaciones precisas de cada una de las 68 circunscripciones en las ciudades y el campo, que les servirán para diseñar su estrategia de campaña y a la ciudadanía para conocer su ubicación en ese nuevo mapa político-electoral.

Con la entrega de esos mapas, la Corte Nacional concluyó el trabajo relativo a la delimitación; el próximo paso será desarrollar una campaña educativa para informar a la población sobre su circunscripción y la forma en que deberá votar el primero de junio, dijo por su parte el vocal Jorge Lazarte.

### ACTUALIZACIÓN DE NOMBRES DE CALLES

Para realizar el trabajo cartográfico fue preciso que las Cortes Departamentales actualizaran la denominación de las calles e incluyeran las últimas urbanizaciones.

Eduardo Cazares y otros dos técnicos del Instituto Electoral de México cooperaron a Bolivia en la delimitación de las circunscripciones



El técnico mexicano Eduardo Cazares explica el trabajo que se ha estado realizando.

uninominales.

Una vez finalizada la etapa electoral en junio, los expertos mexicanos asesorarán a técnicos bolivianos para realizar una cartografía elemental para cada Municipio y finalmente para cada una de las mesas electorales: un monumental trabajo de relojería que permitirá contar con una información electoral tan precisa como en los países más adelantados.

Ese trabajo posibilitará conocer las tendencias del voto, los niveles de ausentismo y todos los datos sobre población por cada una de las mesas de sufragio, dijo Cazares.

### LA PAZ, LA CIUDAD MAS COMPLICADA

El técnico mexicano reconoció que en la delimitación de las circunscripciones uninominales el trabajo más complicado se presentó en la ciudad de La Paz por su topografía. La hoyada pacña es la ciudad que más circunscripciones tiene, seis en total.

En muchos casos, el límite entre una circunscripción y otra es un barranco. Por lo general, dicho límite es una avenida o una calle. A modo de ilustración se puede citar el caso de la avenida Arce de la ciudad de La Paz donde están ubicadas las oficinas de la Corte Nacional Electoral y la residencia presidencial. Esa avenida marca el límite entre una circunscripción y otra. Las personas que viven en una de las aceras pertenecen a una circunscripción y tienen candidatos diferentes que las de la otra acera de enfrente que tienen otros candidatos y pertenecen a otra circunscripción.

Pedido de renuncia por el "error"

## Balcázar cree que el MIR debe informarse mejor

El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, dijo ayer que el MIR y su jefe de bancada, Hugo Carvajal, tienen el derecho de pedir su renuncia, pero también la obligación de informarse mejor acerca de lo sucedido con un prebendo del Banco Mundial, antes de asumir una actitud de ese tipo.

Los miristas acusaron al portavoz de gobierno de haber cometido una grave falta, al poner en circulación un documento, aparentemente del Banco Mundial, sobre un análisis político con perspectiva a las elecciones. "Eso no es cierto, porque no declaré que era del Banco Mundial, y si mencioné a esta institución fue como a una de las muchas otras que tienen como fuente de información a la Oxford Analytica", sostuvo Balcázar.



Balcázar y los "errores" de su Ministerio.

### ERROR

El funcionario admitió que el error estuvo en la distribución del estudio de proyecciones electorales, atribuyendo la autoría al Banco Mundial, cuando en realidad ese trabajo correspondía a la Oxford Analytica Latin America Daily Brief.

"El que explica se complica", comentó Balcázar al referirse a la aclaración pública que difundió su despacho, que atribuye lo sucedido a una "lamentable equivocación".

Los miristas no quedaron conformes con aquello y, el sábado, el diputado Carvajal dijo que el presidente Gonzalo y Sánchez de Lozada debe relevar de sus funciones a Balcázar, por encima de consideraciones personales o familiares.

### MEDIDAS

El vocero oficial anunció que se tomarán las medidas administrativas que corresponden para hacer un "treajuste". "La función de este Ministerio es comunicar, es un error de fondo; aunque probablemente en cualquier otro despacho sería algo secundario", agregó.

Se ordenó la apertura de un proceso administrativo interno para establecer responsabilidades del personal que tuvo alguna relación con el envío del documento atribuido al Banco Mundial.

Hoy reanudan negociaciones en el Perú

## Gobierno optimista por diálogo del Ejecutivo peruano con MRTA

El gobierno alentó ayer su esperanza de que las negociaciones entre su estímulo del Perú y el Comando MRTA, que se reanudan hoy martes, se prolonguen de manera indefinida y no se rompan hasta llegar a un acuerdo que permita la liberación de los 72 rehenes que aún retiene ese grupo rebelde en Lima.

El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, señaló que es positivo que haya una reapertura al diálogo, pese a una aparente rigidez de las posiciones que mantienen las partes en conflicto, desde el 17 de diciembre de 1996.

La crisis estalló por una incursión del MRTA en la residencia de la Embajada de Japón, en demanda de la libertad de sus compañeros presos. Entonces fueron tomados como rehenes los invitados a una recepción social entre ellos, el embajador boliviano Jorge Gumucio. Mientras la mayoría de los secues-

trados pudo salir del cuartel, quedaron algunos en poder del MRTA. Gumucio, que padece de diabetes e hipertensión, es el único diplomático latinoamericano que continúa retenido.

### NEGOCIACION

Desde Lima se informó que el presidente del Perú Alberto Fujimori, anunció la reanudación de las negociaciones, aunque prefirió calificar ese proceso como un encuentro de "conversaciones preliminares". La prensa internacional da cuenta de optimismo por un fracaso en el intento de acercamiento porque las partes mantienen inalterables sus posiciones.

Ese criterio no es compartido en Bolivia. El ministro Balcázar insistió en que es positiva la aceptación al diálogo. "Esperemos que sirva todo el proceso que se ha seguido hasta ahora para que las negociaciones no se rompan", remarcó el funcionario.



## INVITACION DIRECTA Nro. 001/97 PROVISION PROGRAMAS TELEVISIVOS

La Empresa Nacional de Televisión Boliviana, invita a Empresas Proveedoras de programas televisivos legalmente constituidas en el país, a presentar ofertas para la provisión de películas, series, mini-series, documentales y novelas, orientadas a todo público y para todo horario.

El pliego de condiciones pueden adquirir en Gerencia Administrativa de ENTB previo el depósito de Bs50.00 en la Cuenta Corriente Nro. 4331-23 ENTB del Banco de la Unión.

### Recepción y Apertura de Propuestas.-

**Recepción:** Oficina Gerencia Administrativa, hasta horas 15:00 del día 25 de febrero de 1997.

**Apertura de Sobres:** Horas 15:30 del día 25 de febrero de 1997

**Firma de Contrato:** 28 de febrero de 1997

Los proponentes presentarán sus ofertas en sujeción a la Ley 1178 y la R.S. 216145 en sobre A y B en la Gerencia Administrativa de ENTB, ubicada en el 6to. piso del Edificio La Urbana, Av. Camacho Nro. 1485.

La Paz, febrero 3 de 1997.



**Red Beef**  
Cruceña de Carne

Se adhiere al dolor que embarga a la familia del que en vida fue:

## Sr. Luis Antonio Añez

Hermano de nuestro presidente de FEGASACRUZ.

La Paz, febrero 10 de 1997

## ASOCIACION DE DAMAS DIPLOMATICAS Y EXTRANJERAS - COMITE DE AYUDA SOCIAL

| No Donación | Fecha    | Solicitante  | Tipo de ayuda                                   | Monto   |        | Saldo |
|-------------|----------|--|---|---------|--------|-------|
|             |          |  |   | USD     | Bs.    |       |
| 01/96       | 2/01/96  | Alejandro Mamani                                   | Tratamiento quemaduras mentón, medicamentos     |         | 391.50 |       |
| 02/96       | 18/01/96 | Juan Quisbert                                      | Cranectomía                                     |         | 750    |       |
| 03/96       | 26/01/96 | Hospital San Gabriel                               | Compra medicamentos                             | 300     |        |       |
| 04/96       | 26/02/96 | Instituto de Rehabilitación Infantil               | Equipos de computación                          | 550     |        |       |
| 05/96       | 28/02/96 | David Anzuquiza Quiroga                            | Peritonitis aguda                               |         | 500    |       |
| 06/96       | 29/02/96 | Carolina Simca Ramos                               | Abdomen agudo, cirugía                          |         | 500    |       |
| 07/96       | 4/04/96  | Pedido No. 37/95                                   | Janel Barrionuevo, trasplante riñón             | 500     |        |       |
| 08/96       | 9/05/96  | Elvira Mamani Kikarfa                              | Trasplante de piel, quemaduras                  |         | 127.10 |       |
| 09/96       | 2/08/96  | Concepción Maldonado Millán<br>Pamela Solares Ruiz | Prótesis, Instituto Boliviano de Rehabilitación | 269     | 1380   |       |
| 10/96       | 28/08/96 | Misionero hogar en Sucre                           | Compra tela, hilos, pañales                     |         | 289    |       |
| 11/96       | 18/10/96 | Quisbert Gutiérrez                                 | Cirugía   | 285     | 1206   |       |
| 12/96       | 26/11/96 | Ramiro Arancibia                                   | Trasplante de riñón, tratamiento                | 100     |        |       |
| 13/96       | 27/11/96 | Instituto de Rehabilitación, 2 pacientes           | Prótesis  | 230     |        |       |
| 14/96       | 27/11/96 | Niños de la cárcel de mujeres                      | 134 pares de zapatos                            | 260     |        |       |
| 15/96       | 27/11/96 | Hogar Nuestra Señora de Fátima                     | Taller trabajo de cuero                         | 1650    |        |       |
| 16/96       | 27/11/96 | Centro Damas Mariscal de Ayacucho                  | Arreglo escuela                                 | 500     |        |       |
| 17/96       | 27/11/96 | Centro de madres                                   | Compra de material labores                      | 300     |        |       |
| 18/96       | 04/12/96 | Pedro Obermaier                                    | Ayuda revidada                                  | 300     |        |       |
| 19/96       | 12/12/96 | Niños, becasos, Madres de Calcuta y Justina Carra  |   | 3531.45 |        |       |
| 20/96       |          | Ayuda mensual, Madres de Calcuta                   |   | 299.70  | 3703   |       |

\$US100.000 de multa por día de atraso

# Problema de Petrobras si se anula concurso de tubos

Según el contrato suscrito el 4 de septiembre de 1996, el plazo para la entrega de la obra vence en 28 meses. Existe una boleta de garantía por \$US70 millones que también se puede ejecutar. Petrobras es acusada de no haber llevado limpiamente la licitación.



Sino está listo, una multa gorda para Petrobras...

En condiciones técnicas aprobadas por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), Petrobras tiene un plazo de 28 meses para terminar el gasoducto; de no hacerlo, pagará una multa de 100 mil dólares por día, afirmó el ministro de Desarrollo Económico, Jaime Villalobos, en relación a la demanda interpuesta en el Brasil por un consorcio ruso para anular la licitación de los tubos debido a la falta de transparencia.

Recordó que el precio fijo del ducto en el lado boliviano, según el contrato llave en mano, es de 350 millones de dólares, monto sobre el cual se emitió una boleta de garantía de 70 millones de dólares, que también puede ejecutarse. "Entonces este es un problema estrictamente de Petrobras", añadió.

El contrato suscrito el 4 de septiembre de 1996, le asigna toda la responsabilidad de la compra a la petrolera brasileña, aunque la supervisión y conformidad de la calidad de los materiales y la obra le corresponde a YPFB.

**ILEGALIDAD**  
El consorcio Liberty, integrado por empresas rusas y ucranianas, entabló una demanda de ilegalidad contra el proceso de licitación de la tubería. El recurso de amparo explica que la adjudicación a favor del consorcio Conifab, que construirá los ductos por 665 millones de dólares, se realizó con "cartas marcadas", es decir con presuntas irregularidades.

La demanda se entabló contra los miembros de la Comisión de Licitación, Petrobras y YPFB.

**NO ES DEMANDA SINO PROTESTA**

Por su parte, el presidente de YPFB, Arturo Castañón, señaló que el consorcio no presentó una demanda, sino una protesta a Petrobras por no considerar su oferta. Según Liberty su propuesta es 100 millones de dólares menos que de Conmar.

A la convocatoria para la licitación pública internacional se presentaron 8 empresas; los sobres conteniendo las ofertas económicas se abrieron el 10 de diciembre. Petrobras argumenta que Liberty no presentó a tiempo su

propuesta, motivo por el que fue rechazada. En el informe que Petrobras hizo llegar a YPFB se explica con detalle el procedimiento de la calificación. El mismo documento fue enviado

al Banco Mundial, Banco Interamericano de Desarrollo, Corporación Andina de Fomento, Eximbank y a todas los organismos financieros, para que estén al tanto del proceso.



## Después de 45 años Minería vuelve a la empresa privada

La minería estatal nace en 1933 con la nacionalización de las minas y la creación de la Corporación Minera de Bolivia (Comibol). Casi 45 años después y como resultado de la aguda crisis minera dejó a Comibol sin recursos para invertir en exploración y explotación de minerales, el nuevo Código Minero aprobado en 1985 por el Senado Nacional otorga su nuevo rol.

A partir de la promulgación de la nueva ley, Comibol transferirá a la empresa privada sus unidades productivas más importantes y administrará los contratos de riesgo compartido, prestación de servicios y arrendamiento.

**REDUCCION DE OPERACIONES**

Según el Compendio de la Minería Boliviana 1996, Comibol tenía un total de 2.326 propiedades mineras que cubren una superficie de 1,02 millones de hectáreas. La mayoría de los centros mineros en la actualidad están paralizados por los altos costos de producción.

En 1980, las operaciones mineras activas se distribuían en 32 minas estatales, 30 empresas privadas y 2.000 minas chicas y cooperativas. Para 1995 se redujeron a tres estatales, dos privadas y 200 chicas y cooperativas.

La crisis de la minería tradicional, que comenzó a principios de la década de los 80, fue provocada por los bajos precios de minerales en el mercado internacional. Sumado a esto, internamente, la mala administración del Esta-

do en las empresas dependientes de Comibol, fue otra de las causas.

**REGALIAS E IMPUESTOS**

Mientras que en 1978 se recaudaban 103,7 millones de dólares en regalías e impuestos mineros, de los cuales 70,7 correspondían a la Comibol, en 1985 el monto se redujo a sólo 24 millones de dólares, con un aporte de la Comibol de 10,3 millones de dólares.

Quiénes más se perjudicaron resultaron ser los miles de trabajadores que fueron relocalizados por el ajuste estructural. De 27.566 puestos de trabajo que existían en 1985, a 1995 quedaron únicamente 1.479.

Los departamentos productores, principalmente Potosí y Oruro, también sufrieron las consecuencias y hasta hoy continúan sumergidos en una situación de extrema pobreza.

**POLITICA MINERA**

El Compendio de Minería señala que la nueva política minera está dirigida a promocionar la inversión de capital privado, lograr la racionalización de las operaciones de COMIBOL, facilitar la incorporación de nueva tecnología para la explotación masiva de yacimientos, lograr el óptimo aprovechamiento de los recursos minerales, fomentar la diversificación de la producción minera y contribuir a la generación de divisas, ingresos fiscales, empleo y a la reactivación económica del país.



Secretario Ponce no fue consultado para tomar una decisión sobre la mara...

## En el Cites Secretario en desacuerdo con control de la mara

Aprabar la incorporación de la mara al Cites (Convenio Internacional sobre Comercio de Especies Amenazadas de Flora y Fauna Silvestre) es reconocer que el Estado no tiene la capacidad de ejecutar la Ley Forestal, afirmó el secretario nacional de Agricultura y Ganadería, Oscar Ponce.

Si la Ley no es capaz de ordenar el manejo sostenible de los bosques, "pongamos toda la mano en el Apéndice II del Cites, por qué sólo la mara y no todas las especies?" se preguntó.

Cabe recordar que hace dos semanas el gobierno de Bolivia anunció la adhesión de Bolivia a la iniciativa estadounidense de incluir la especie forestal mara en el Apéndice II del Cites, hecho que regularía el comercio internacional de la especie, a través de permisos que certifican la legalidad y sostenibilidad de su aprovechamiento.

En cualquier momento, dijo Ponce, se querrá colocar todo en el Cites porque no hay la capacidad de organizar un sistema que permita garantizar la explotación de la biodiversidad en forma racional y sostenible.

Si embargo, la directora nacional de Conservación de la Biodiversidad, Alejandra Sánchez de Lozada, afirmó que diversos estudios demuestran que las poblaciones de la mara en Bolivia se encuentran en

franco proceso de declinación. Ponce advirtió como una falencia sería, el hecho de que aún no se cuenten con las autoridades que ejecuten la legislación forestal y no se haya ordenado la Superintendencia Forestal.

Reclamó además, que en ningún momento el Ministerio de Desarrollo Sostenible ha tomado contacto con la Secretaría para tomar una decisión respecto al control de la mara.

Presidente de la Comibol, indignado

# Quieren reanudar el juicio ganado a Boliviana de Seguros

En juego 10 millones de dólares. Según el dictamen de la Corte Suprema de Justicia, la Boliviana de Seguros debe pagar \$US2,06 millones de dólares por el accidente de La Palca en 1979 y por daños, perjuicios e intereses, más de \$us8 millones.

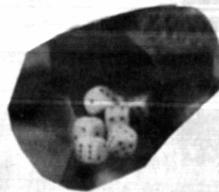
En febrero de 1979, un cerro próximo a La Palca destruyó parte de su infraestructura, asegurada por 2,5 millones de dólares.

Conoció el fallo el vicepresidente de la Boliviana de Seguros, Alfonso Ibáñez, manifestó que si no se determinaba otra cosa, asumiría el dictamen y cancelaría el monto correspondiente por indemnización, daños y perjuicios y costas, emergentes del siniestro.

**"NO ES JUSTO Y MENOS LEGAL"**  
En ese marco, Alandia informó que en la enmienda al dicta-

men solicitado por la aseguradora, se pidió una nueva valoración. "No quiero hacer ningún juicio de valor en este momento por el juez, pero vemos un poco de parcialidad", añadió.

Lo invariable debería ser aquello que el Auto Supremo señaló, dijo, es decir que la Boliviana debe pagar 2.063.000 dólares. El proceso sumario de ejecución de sentencia, que se realiza en el Juzgado Primero de Partido en lo Civil, es únicamente para calcular los daños, perjuicios e intereses, reiteró.



En manos de la justicia...

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Fernando Bascón Quiroga
- 2.- Guillermo Lanza (Ovni Publicidad)
- 3.- Enrique Ackermann
- 4.- Reynaldo León Helguero

# ¡ATENCIÓN!

La tenencia legal de los productos nacionales o importados gravados con el ICE (Impuesto a los Consumos Específicos) debe estar respaldada por:  
• Nota fiscal (factura) de compra y/o póliza de importación, según corresponda.  
• Timbres y etiquetas fiscales adheridos a los productos, tales como: Singanis, Aguardientes, Vinos, Licores, Alcohol Potable, Cerveza importada y otras bebidas alcohólicas, Cigarrillos y Tabacos sean nacionales o importados.



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

¡distribución con equidad!

# Hisk'a anata une al folklore del país



Suri Sicurt



Mojeños.



Turka mojeña.



Los olvidados.



Morenas paceñas.



Chavur, su charango y amigos de la Peña Negra.



Diablada en La Paz.

La Florida

Aranjuez

Obrajes

La Rinconada

Calacoto

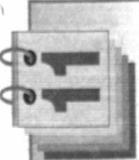
Muy pronto estaremos, mucho más cerca, con un supermercado moderno, atención profesional y productos de calidad.

**NUEVO** SUPERMERCADO **BONANZA II**

*HOY*

Lo esperamos para challar su supermercado y disfrutar de exquisitas degustaciones, y parrillada Bonanza.

# En este día...



### DE NUESTRAS FIGURAS:

**ARRAYA REVILLA, JORGE:** Memorabile figura oru-  
 rena de nuestro ajez, fue tambien comunicador y  
 pedagogo.  
**CASSELLANO, GERARDO:** Tenista de La Paz.  
**CASTILLO, JOSE:** Jugador de futbol nacido en  
 Cochabamba que se inicio en filas de Aurora y actuó con  
 éxito en Municipal de La Paz.  
**CHOCANA, HUGO:** Basquetbolista nacido en Villa-  
 260  
**GUZMAN, CESAR:** Futbolista paeño que actuó en  
 The Strangers.  
**IBERKLEID, DINAH:** Importante figura de nuestra  
 natación, cochabambina. Fue campeona nacional.  
**LEDEZMA, LOURDES:** Levantadora de pesas nacida  
 en Cochabamba. Ostentó un título nacional.  
**ORELLANA, LUIS ALBERTO:** Futbolista argentino  
 que militó en Cielón, Independiente, U' de Fozosi, San  
 José de los Rios y The Strangers en Cochabamba.  
**PAZ, JENNY:** Basquetbolista nacida en Cochabamba  
 y militó en el equipo de la Universidad de San Carlos  
 plantel de Blooming.  
**PAZ ZELADA, MARIA:** Destacada basquetbolista  
 cruceña.  
**PEÑA, GUILLERMO ALVARO:** Futbolista nacido en  
 Santa Cruz. Jugó en varios elencos ligeros Chile, Co-  
 lombia y la selección. En la última temporada actuó en  
 Real. Fue seleccionado nacional.  
**RODRIGUEZ, EUPROSIMA:** Basquetbolista cocha-  
 bambina de ideas de 1971 y seleccionada. Una de las campeo-  
 nas Bamba de ese año.  
**ROMERO, SEVERINO:** Recordado futbolista cocha-  
 bambino que jugó en Bata, Wilshtermann y Aurora, en las  
 décadas de los setenta y ochenta.  
**SAAVEDRA, GERARDO:** Basquetbolista de Santa  
 Cruz. Jugó en el quinteto de San Roque.  
**SALAS, ELIO:** Futbolista beniano, que hace años  
 integró el plantel de Universitario de Sucre.  
**SANABRIA, DIEGO:** Dirigente del fútbol cruceño.  
 tiene a cargo el equipo de fútbol de la U. de San Carlos.  
**FRUTIN, JUAN CARLOS:** Jugador de fútbol. In-  
 tegro el plantel de Real Santa Cruz.  
**VELASCO, CARLOS ALBERTO:** Futbolista cruceño  
 que militó en Litoral de La Paz.  
**VILLEGAS, SILVANA:** Basquetbolista de Santa Cruz.



Luis Orellana



Diego Sanabria

## Esto es para arqueros

**BONN, 9 FEB**  
**[EFE].** - La FIFA estu-  
 dia limitar a cinco se-  
 gundos el tiempo de  
 posesión de los guardi-  
 metas, indicó el secre-  
 tario general, el suizo  
 Joseph Blatter.

"No tengo nada  
 contra los porteros. Al  
 contrario, considero  
 que su labor ya es su-  
 ficientemente compli-  
 cada. Pero la FIFA  
 quiere acabar con la  
 "perdida de tiempo",  
 señala Blatter a publi-  
 hoy la revista alema-  
 na Kicker.

Blatter explica que  
 mientras que el meta  
 atrapa el balón, lo botó  
 y decide dónde enviar-  
 lo pueden transcurrir  
 20 segundos, en los  
 que el juego está pa-  
 rado, por lo que se está  
 buscando la forma de  
 limitar ese tiempo a 5  
 segundos. Esta propo-  
 sición fue aprobada por el comité  
 ejecutivo de la FIFA, el  
 próximo 1 de marzo.

## "Moneda fair play"

**ZURICH, 10 FEB (DPA).** - La Federación Interna-  
 cional de Fútbol Asociado (FIFA) creó una moneda que  
 ayudará en la fusión de los equipos de fútbol de  
 cada club con el sector del campo de juego en que se parará  
 el fútbol.  
 Con esta invención de la FIFA, llamada "moneda  
 fair-play", los capitanes de los equipos deberán ver  
 aliviana su labor.  
 En un lado de la moneda aparece el logotipo azul  
 de la FIFA con la frase "For the Good of the Game" (por  
 el bien del juego), en tanto que en el otro se observa  
 el símbolo amarillo de fair-play.  
 La llamante moneda debutará mañana en el par-  
 tido por las eliminatorias rumbo a Francia '98 entre  
 Estonia y Escocia.

## Alberto Tejada, el hurano juez

Sorprendió - por hurano, antipático y carente  
 de tacto - Alberto Tejada, el árbitro peruano de  
 máximo nivel que se retiró en 1994.  
 Dentro de su actitud (la de poner, injustificada-  
 mente, al hielo al periodismo) nos trajo una pre-  
 sumpción - sería bueno confirmarla - novedad: la  
 supuesta prohibición de la FIFA para que los  
 jueces hablen. No sólo eso; también se permitió  
 añadir que en caso de hacerlo corría el riesgo de  
 una gravísima sanción.

Vaya descubrimiento! O sea que la entidad que  
 preside Joao Havelange coarta uno de los princí-  
 pales derechos del ser humano, el de la expresión.  
 A decir verdad, cuesta creerle a Tejada.

Basta remitirse al mes anterior para recordar  
 la amable disposición de los arbitros colombianos  
 que llegaron para el Bolivia - Ecuador. Que sepa-  
 ramos nadie - menos la FIFA - los castigó por  
 responder a unas cuantas preguntas, circunstancian-  
 tes propias y naturales de acontecimientos futbolísti-  
 cos como el que se avecina.

No obstante, puede interpretarse su defensiva  
 actitud de diferentes modos. Uno de ellos puede ser  
 que haya temido que algún colega sobre aquel triste-  
 mente llamado "Tulio" convertido con la mano  
 de un partido (Argentina - Brasil) que él dirige en  
 Uruguay durante la Copa América de 1995.

A falta de cortesía, el árbitro y sus asistentes  
 desafiaron el mal tiempo para salir a pasear poco  
 antes de medianoche (tiempo quizás no del todo  
 oportuno para tales menesteres...) por calles cén-  
 tricas de La Paz.

El señor Tejada, pensamos, deberá tomar re-  
 caudos, pero no frente al periodismo. Cuidado que  
 desde Zurich le llegue una reprimenda por faltar a  
 la verdad... Y por ahí no lo vuelven a designar.

## A Nelson Acosta le gustó el traje



En momentos de descanso, el mismo entrena-  
 dor de la selección nacional de Chile, Nelson  
 Acosta, se dio un vuelta por galerías de la ciudad  
 para hacer un tour.  
 En una de esas salidas, nuestro reportero  
 gráfico lo encontró viendo con asombro los trajes  
 típicos de nuestro folklor, como se lo observa en la  
 fotografía, al lado de un disfraz de Moreno.  
 El técnico, por supuesto, se mostró muy reser-  
 vado. Pero, como se puede apreciar en los comen-  
 tarios que se publican en esta página, Acosta no  
 fue un turista chileno estuivo en la ciudad de  
 Oruro viendo la famosa entrada en la ciudad de  
 Paqariqay.

# MELGAR POR BALDIVIESO, UNA VARIANTE OBLIGADA



La Paz, martes 11 de febrero de 1997

# PRESENCIA del deporte

Tres excentros futboleros para mañana: Trucso, Hoyer y  
 Rielito (Castillo). Baldivieso no superó a Jeffrey Melgar  
 lo sustituirá.

## JUAN MANUEL SUMA Y SIGUE EN ESPAÑA

## COLOMBIA Taquilla volteada para cotejo ante Argentina



Primer plano para Zamorano en un supermercado de la zona sur de La Paz.

## CONTRERAS EN LUGAR DE RIVEROS EN CHILE?

■ Para hoy son esperanzas por los mejores cinco minutos de un partido de fútbol. El número de jugadores que se sustituirán a un millar de minutos de juego se aproximadamente de reemplazarlos por jugadores que se sustituirán a un millar de minutos de juego.

■ Sierte al compañero que nos acompañó casi un año en Presidencia del Deportivo La Paz. Nos referimos a Abram Quiroz, más conocido como "Quiro", cuya labor profesional seguirá en otro medio de comunicación.

# MELGAR POR BAT

## Cambios de último momento en la selección "ESTOY PREPARADO PARA EL RETORNO", DICE MILTON



Trabajo a puertas cerradas. A la distancia López da indicaciones a Ramiro Castillo. Fue ayer en el Simo.



Carlos Trucco. El jugador espera con optimismo y confianza la decisión de la selección contra Chile.

## Irá al banco JULIO CESAR NO SE RECUPERO DE LA CONTRACTURA

Bahía de los Andes está perdido, afirmó el doctor Carlos López, jefe de la clínica de fisioterapia de la Universidad de Chile. López indicó que el jugador no se recupera de la lesión que sufrió el domingo pasado en el partido contra Chile.

El entrenador aclara que la lesión del jugador no es una contracción muscular, sino una lesión de tipo ligamentoso. López indicó que el jugador no podrá jugar en el partido de Chile el domingo próximo.

### ALTERNATIVA

López indicó que el jugador seguirá en cuarenta en la lista de jugadores que podrá alternar en cualquier momento del partido.

López indicó que el jugador seguirá en cuarenta en la lista de jugadores que podrá alternar en cualquier momento del partido.

### MICRO MUNDO



El Comité Ejecutivo de la Federación de Fútbol de Chile, informó que el partido de Chile contra Argentina el domingo próximo se jugará en el estadio Nacional.

El director técnico, Carlos López, indicó que el jugador no se recupera de la lesión que sufrió el domingo pasado en el partido contra Chile.

El entrenador aclara que la lesión del jugador no es una contracción muscular, sino una lesión de tipo ligamentoso.

El entrenador aclara que la lesión del jugador no es una contracción muscular, sino una lesión de tipo ligamentoso.

## Voltearon taquilla en Barranquilla NO HABRA CABIDA NI PARA UN ALFILER EN COLOMBIA-ARGENTINA



Daniela Passarella

Barranquilla (Colombia). La Federación Colombiana de Fútbol anunció hoy que se han agotado las entradas para el encuentro de la selección local contra Argentina.

El Comité Ejecutivo de la Federación de Fútbol de Chile, informó que el partido de Chile contra Argentina el domingo próximo se jugará en el estadio Nacional.

El entrenador aclara que la lesión del jugador no es una contracción muscular, sino una lesión de tipo ligamentoso.

## En el fútbol español PEÑA ENTRE LOS MAS DESTACADOS

La agencia de noticias EFE realizó la siguiente clasificación general tras 25 jornadas del torneo de fútbol español.

- Real Madrid** (BRM) 50 (23)
- Barcelona** (BAR) 47 (21)
- Valencia** (VAL) 42 (18)
- Sevilla** (SEV) 38 (15)
- Real Betis** (BET) 35 (12)
- Real Sociedad** (RSO) 32 (9)
- Real Zaragoza** (ZAR) 29 (6)
- Real Murcia** (MUR) 26 (3)
- Real Oviedo** (OVI) 23 (0)
- Real Valladolid** (VLL) 20 (0)
- Real Girona** (GIR) 17 (0)
- Real Almería** (ALM) 14 (0)
- Real Sporting** (SPG) 11 (0)
- Real Huesca** (HUS) 8 (0)
- Real Las Palmas** (LPA) 5 (0)
- Real Salamanca** (SAL) 2 (0)
- Real Castellón** (CAS) 0 (0)
- Real Eibar** (EIB) 0 (0)
- Real Mirandés** (MIR) 0 (0)
- Real Logroñés** (LOG) 0 (0)
- Real Alavés** (ALA) 0 (0)
- Real Zamora** (ZAM) 0 (0)
- Real Burgos** (BUR) 0 (0)
- Real Leonesa** (LEO) 0 (0)
- Real Numancia** (NUM) 0 (0)
- Real Sestao** (SES) 0 (0)
- Real Unión** (UNI) 0 (0)
- Real Logroñés B** (LOG B) 0 (0)
- Real Alavés B** (ALA B) 0 (0)
- Real Burgos B** (BUR B) 0 (0)
- Real Leonesa B** (LEO B) 0 (0)
- Real Numancia B** (NUM B) 0 (0)
- Real Sestao B** (SES B) 0 (0)
- Real Unión B** (UNI B) 0 (0)
- Real Logroñés C** (LOG C) 0 (0)
- Real Alavés C** (ALA C) 0 (0)
- Real Burgos C** (BUR C) 0 (0)
- Real Leonesa C** (LEO C) 0 (0)
- Real Numancia C** (NUM C) 0 (0)
- Real Sestao C** (SES C) 0 (0)
- Real Unión C** (UNI C) 0 (0)



España. Un camión empuja al británico corredor de Fórmula Uno Damon Hill, durante las pruebas de motores.

# SUPERECONOMICOS DE PRESENCIA

Esta es una nueva forma de anunciar

La Paz, martes 11 de febrero de 1997

**COCHABAMBA**  
VENDO LOTE EN COCHABAMBA (VILLA MOSCÚ) REF. 042-90694 (7-7 febrero)

**VENDO CASA EN COCHABAMBA**, DOS DEPARTAMENTOS AMPLIOS, AGUA ABUNDANTE, TRUFFI A LA PUERTA, ZONA PUNTTI, TELEFONO 042-40802 COCHABAMBA (8-10 FEBRERO)

**ORURO**  
Alquilo por carnavales 1 departamento: 7 ambientes, 2 baños c/ garaje, Apto p' familia, delegación, folkloristas,

**OCASION VENDO CASA EN QUILLACOLLO** (COCHABAMBA); DOS PLAN-TAS Y DEPENDENCIAS, AGUA PROPIA, REFEREN-

teléfono 41685 (5-5 Febrero)

**BERMEJO**  
For extravió queda nula la libreta de Ahorro en \$us. N°18922 perteneciente a St. Gliberto Serrano Rodríguez del Bco. de La Paz. (6-8 enero)

**LA PAZ**  
ORGANISTA, 380905. (1-10 febrero)

**BICICLETAS** Compro cualquier estado 381063. (4-16 febrero)

**Vendo teléfono** 226453 (5-9 febrero)  
**Vendo Jeep Cherokee** Mod. 85 \$us 6.800 Tel: 732705 (7-9 febrero)

**Transformamos computadores** Acer Com-pac IBM y otros en Pen-

tiuum desde \$us 250 Edificio 16 de Julio Piso 14 Dpto. 2 (9-9 febrero)

**Computadoras 586/133** color \$us 798, hd expandible 2.5Gb. Aceptamos computadores antiguos computadoras con créditos Edificio 16 de Julio Piso 14 Dpto. 2 (9-9 febrero)

**Espectacular oferta** computadores Pentium Intel desde \$us 853 color hd expandible 2.5 Gb garantizadas crédito Edificio 16 de Julio oficina 14-02. (9-9 febrero)

**Vendemos partes de computadoras** a ensambadores, bajos precios garantía Edificio 16 de Julio Piso 14 Dpto. 2 EL PRADO. (9-9 febrero)

**REPARACIONES, mantenimiento,** actualización de computadoras

ACER, IBM a poderosos 586 o PENTIUM, DATA JET, Pasaje del Centro, Local "1A" Pérez (9-9 febrero)

**\$us 10 cargamos últimos paquetes** full discuro, DATA JET CENTER Local "1A" Pasaje del Centro "Pérez". Fono: 322043. (9-9 febrero)

**FOR EXTRAVIO** DEL LIBRO DEL INSTITUTO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO MUNICIPAL-INDEM, QUEDANLO (11-11 FEB)

**FUTBOLISTAS PROFESIONALES DE GUBERNACIONES QUE QUIERAN ESTAR ENTRE LOS PRIMEROS A NIVEL NACIONAL EN POCOS DIAS** LLAMENAL CEL. 01332294 SAN TA CRUZ. (11-11 FEB)

**EDIFICIO EN VENTA** EN EL MEJOR LUGAR COMERCIAL, SOBRE AV. GRIGOTA, MAS UNA CASA COMERCIAL AL FRENTE DEL MISMO REF. TEL: 541237, 882153 SAN TA CRUZ. (9-11 febrero)

**COMPUTADORAS** desde 290 \$us. Aceptamos parte de pago computador antiguo. DATA JET Pasaje del Centro, Local "1A" Pérez V. elscoc. (9-9 febrero)

**POR EXTRAVIO** QUEDA ANULADA LA CUENTA N° 34-9387-43-3 DE MUTUAL APRI-MERA NORMA MAY DE IBARRA. 2086892 L.P. (9-11 FEBRERO)

**EN COCHABAMBA** Familia extranjera vende de ocasión muebles de lujo, computadoras y otros enseres tel. 042-883350 (9-12 enero)

**SU CARGA DE BRASIL** Asesoramiento comercial y transporte (terrestre y aéreo) de mercancía hacia Bolivia. Lk. en San Pablo al Tel. (11) 2-00-9884, 225-8869. fax (11) 2-28-9845 (FICEBRAS) y en San ta Cruz al 522616, 327242, fax 3-02538 (GENIA LTDA).

**AVISO PERMANENTE**

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Fernando Bascón Quiroga
- 2.- Guillermo Lanza (Ovni Publicidad)
- 3.- Enrique Ackermann
- 4.- Reynaldo León Heigüero

**¿Desea alquilar su casa o departamento?**

Anuncie en los **SUPERECONOMICOS** DE PRESENCIA

**AVISO PERMANENTE**

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Peruffini-Santa Cruz
- 2.- Sull Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuima
- 3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín
- 4.- Rowana Rodríguez-Santa Ana de Yacuima
- 5.- José López C.- Santa Ana de Yacuima
- 6.- Raúl Gonzales A.-Potosí
- 7.- Mamífero Justiniano-Guayaramerín
- 8.- Ely Viquez Alba-Santa Ana de Yacuima
- 9.- Margarita Carvallo H.- Santa Ana de Yacuima
- 10.- Frolán Durán-San Borja
- 11.- Juan Carlos Mercado-Ingapuna
- 12.- Eudoro Gutiérrez-Escorialán Itazsi
- 13.- Johnny Justino Amador-Santa Cruz

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372540 al 44 int. 37 038.

## López analiza todas las circunstancias "SI PERDEMOS NO ESTAREMOS FUERA", ANTICIPA ESPAÑOL



"Si perdemos no estaremos fuera, debemos comenzar a sumar puntos", comentó el entrenador nacional en alusión a un posible resultado adverso contra Chile. López aclaró que no se le pasó por la cabeza la posibilidad de perder, aunque reconoció que es una circunstancia del juego. "Si perdemos debemos sentir las bases de la pirámide hasta llegar a la cúspide, aunque nosotros hemos trabajado para conseguir una victoria", argumentó.

El español señaló que el seleccionado llega minuto a minuto a este punto de la competencia, en un punto de vista que bolivianos y argentinos se clasificaron.

"A nosotros nos gusta llegar en el momento justo en cuanto a ansiedad y estrés competitivo", añadió.

**CULTURA TACTICA**

El técnico destacó el proceso de asimilación que tienen los integrantes del seleccionado nacional ante la eventualidad de que el rival presente un determinado esquema de juego.

"Los jugadores tienen una cultura táctica adecuada y enfrentan sin lo que expone el entrenador un determinado esquema del partido y esto lo hemos adquirido durante los cuatro meses de trabajo", acotó.

**TODOS LOS DEL MEDIO JUGARON EN CHILE**

El director técnico de la selección boliviana de fútbol tiene decidida la conformación titular que enfrentará mañana a Chile en el marco de la novena fecha de las eliminatorias al Mundial de Francia 98.

Ante la imposibilidad de que Julio César Baldivieso pueda actuar desde el primer minuto del compromiso, esta vez Milton Melgar, quien recibió toda la confianza del técnico para estar presente ante el elenco trasnandino, será el siguiente: **PAPA HOY**

Carlos Leonel Trucco, en el portero; Juan Manuel Peña, Oscar Sánchez y Mario Sandy, y Luis Hector Fernando Ochoaizuy, y Luis Hector Cristaldo, como laterales; Vladimir Soría, Milton Melgar, Ramiro Castillo y Marco Antonio Etcheberry, en el medio; y Jaime Moreno en el ataque.

**EL MEDIOCAMPO JUGO EN CHILE**

Castillo, Etcheberry y Melgar ju-

**Eliminatorias a FRANCIA 98**

**¡Desea alquilar su casa o departamento?**

Anuncie en los **SUPERECONOMICOS** DE PRESENCIA

## COLOMBIA Y PARAGUAY SUS CANDIDATOS

Antonio López Habas declaró que las selecciones de Colombia y Paraguay son las que tienen más posibilidades de conseguir un cupo para la disputa del Mundial de Francia 98, aunque aclaró que risa varias fechas para decidir a los clasificados.

Hasta el momento Colombia acumuló 11 puntos luego de siete presentaciones y es el tercer clasificado en estas eliminatorias. Mientras que el elenco paraguayo, dirigido por el brasileño Paulo César Carpeggiani, acumula 13 unidades en la misma cantidad de encuentros.

"Yo creo que ambos tienen más posibilidades que nadie, pero a Paraguay todavía le quedan muchas cosas que hacer y hay muchas selecciones que están empujando de atrás."

**EQUIPO COMPLETO ANTE ARGENTINA**

Desde que López tomó la dirección técnica del fútbol chileno, nunca pudo presentar la alineación completa por lesiones y suspensiones por acumulación de tarjetas amarillas.

Ante el seleccionado "albiceleste" sería la primera ocasión en la que pueda alinearse Erwin Sánchez.

"En la Copa América de 1986 no tuvimos a Moreno y Sánchez, mientras que en el primer torneo que nos tocó jugar fue ante Argentina y el grupo que uno quiere contar con todo nosotros lo agredió el subrayo."

Luego del partido ante Chile el español viajó a Portugal para gestionar la presencia de Erwin Sánchez en el seleccionado nacional, además de los jugadores Marco Etcheberry, Jaime Moreno y Juan Manuel Peña.

garon en pasadas temporadas en el fútbol chileno y como jugadores, desempeño de algunos jugadores.

El "diablo" en su paso por Colo Colo cosechó varias amistades a tal punto que tiene un gran respeto por el seleccionado del vecino país.

"Chile vivió una etapa importante de mi carrera deportiva, nunca olvidaré todo el cariño que me brindó la gente del Colo Colo, lo llevo conmigo adentro, pero en esta oportunidad quiero ganar y darle una gran alegría a mi pueblo y si es posible voy a jugar mi mejor partido en las eliminatorias", señaló Etcheberry.

La selección nacional cerrará esta tarde sus aprestos con una sesión de orden recitativo que se cumplirá en el estadio "Rafael Mendoza Castedo" de la zona de Achumani, a partir de las 15:00 horas.

La práctica será a puertas cerradas y a la conferencia de prensa que se tiene programada al finalizar la tarde sólo asistirá el cuerpo técnico.

La selección nacional cerrará esta tarde sus aprestos con una sesión de orden recitativo que se cumplirá en el estadio "Rafael Mendoza Castedo" de la zona de Achumani, a partir de las 15:00 horas.

La práctica será a puertas cerradas y a la conferencia de prensa que se tiene programada al finalizar la tarde sólo asistirá el cuerpo técnico.

# Llegó veedor Roberto Goycochea

## INSPECCION AL SILES

### SERA HOY A LAS 11:00

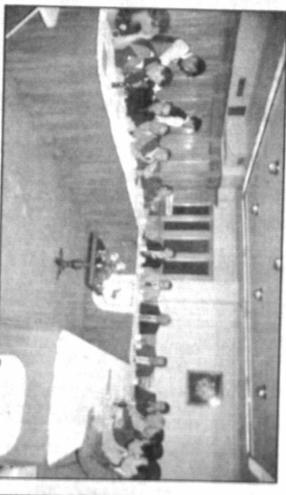
Este martes se efectuará la inspección a las instalaciones del Estado Hermandades de Siles, que estará a cargo del argentino Roberto Goycochea, que en la víspera arribó a esta ciudad.

El enviado de la FIFA sostuvo en horas de la tarde una reunión con miembros de la policía nacional, la Federación Boliviana de Fútbol y los árbitros del torneo con el fin de conocer detalles acerca de los recaudados que se toman para el encuentro de mañana desde las 15:00 horas en el estadio ubicado en la zona de Miraflores, entre los sectores de Miraflores y Chille, por la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.



Roberto Goycochea, veedor de la Copa del Mundo Francia 98, en la inspección de las instalaciones de la Federación Boliviana de Fútbol.

## 2.500 EFECTIVOS EN OPERATIVO POLICIAL



Un total de dos mil quinientos efectivos operativos policiales participará mañana en el operativo de seguridad que se montará mañana en el partido entre las selecciones de Bolivia y Chile por la eliminatoria para el Mundial Francia 98.

Todos los recaudadores como antierrores operativos serán sometidos por la Policía Nacional para que desde las primeras horas de mañana comience a ser montado el operativo, que contemplará la implementación de cuatro niveles de seguridad.

La policía ha hecho conocer ayer al vecedor del partido, el argentino Roberto Goycochea, un detalle de todas las medidas de seguridad que serán puestas en práctica en oportunidad del compromiso.

Estadio a punto

Mientras tanto se dio cuenta de que las instalaciones del Estado Hermandades de Siles han quedado a punto para ser visitadas por el inspector.

Gran parte de las tareas de aseo culminaron ayer y hoy se procederá, luego de la

para la Copa del Mundo Francia 98.

En el encuentro estuvieron además delegados de las dos selecciones y funcionarios encargados de la administración del estadio, además de miembros de la Federación Boliviana de Fútbol.

Goycochea señaló al respecto a gusto en nuestro país y que esperaba que el juego entre bolivianos y chilenos se desarrollara dentro de lo normal y que el público se comporte en la forma adecuada en que lo ha hecho en todas las anteriores oportunidades.

La inspección comenzó a las 11:00 horas de este martes.

**RUMBO A FRANCIA 98**

# "EN LA PAZ ES IMPOSIBLE JUGAR DE IGUAL A IGUAL"

Afirmó Nelson Acosta, cambiando su libreto

El letrado de la selección de Chile Nelson Acosta dijo que "en la Paz es imposible jugar de igual a igual" contra Bolivia por el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.

Acosta, quien viajó a esta ciudad para la inspección de las instalaciones del estadio Hermandades de Siles, afirmó que "no es justo que se juegue en un país que no tiene ni siquiera un campo de fútbol adecuado".

El letrado chileno dijo que "en la Paz es imposible jugar de igual a igual" contra Bolivia por el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.



Nelson Acosta, letrado de la selección chilena, en la inspección de las instalaciones del estadio Hermandades de Siles.

## CHILE CUENTA CON ARGUMENTOS

El gerente de la Federación de Fútbol de Chile, Pablo Hoffmann, llegó ayer a La Paz para presentar el caso de la selección de Bolivia y Chile en el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.

Hoffmann dijo que "en la Paz es imposible jugar de igual a igual" contra Bolivia por el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.

Hoffmann dijo que "en la Paz es imposible jugar de igual a igual" contra Bolivia por el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.



Pablo Hoffmann, gerente de la Federación de Fútbol de Chile, en la inspección de las instalaciones del estadio Hermandades de Siles.

## Oriente de duelo

### FALLECIO DIRECTIVO LUIS ANTONIO ANEZ

SANTA CRUZ. 10 (PRESENCIA) POR GONZALO VALENZUELA. - El Club Oriente Pictórico está de duelo por la muerte de su vicepresidente, Luis Antonio Añez, quien falleció trágicamente durante la realización del Curso de Carreras.

Añez recibió una descarga eléctrica, cuando la imponente cruz del carro alegórico de su compañía chocó con un cable de alta tensión. El deceso de este joven de 35 años, fue confirmado por los médicos de la Clínica de Santa Cruz, los médicos de la Clínica de Santa Cruz, los médicos de la Clínica de Santa Cruz.

## El jueves en Cochabamba

### THE STRONGEST JUGARA AMISTOSO

El Strongest no se quedará sin partido de práctica antes de su debut en el certamen ligero correspondiente a la presente temporada, pues en la recienta jornada ha conseguido un triunfo de 2-0 contra un equipo de la ciudad que se llevará a cabo el día jueves en Cochabamba, donde la escuadra albiga pisa el césped en la cancha de la ciudad de Cochabamba, donde la escuadra albiga pisa el césped en la cancha de la ciudad de Cochabamba.

LA SUB-17 SE ALISTA EN EL VALLE

Cochabamba, 10 (PRESENCIA) POR MARCELO RIVERA. - El seleccionado nacional sub-17 se alista en esta ciudad en la que se realiza el primer torneo de preparación con miras a su participación desde el 28 de este mes en el campeonato sudamericano de esta categoría, que se jugará en el estadio de la ciudad de Cochabamba.

El primer partido de entrenamiento de esta selección nacional sub-17 se jugará el día jueves en Cochabamba, donde la escuadra albiga pisa el césped en la cancha de la ciudad de Cochabamba.

## SAAVEDRA BANZER VISITO A RIVALES

### Entregó banderines, placa recordatoria y libro



Jugadores de la selección chilena pasando por la calle 21.

El titular de la Federación Boliviana de Fútbol, José Saavedra Banzer hizo la entrega de los banderines, placa recordatoria y un libro de los 100 años de la historia del fútbol boliviano en vista de la visita que el entrenador chileno, Nelson Acosta, hará a esta ciudad para la inspección de las instalaciones del estadio Hermandades de Siles.

Saavedra Banzer dijo que "en la Paz es imposible jugar de igual a igual" contra Bolivia por el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.

Saavedra Banzer dijo que "en la Paz es imposible jugar de igual a igual" contra Bolivia por el segundo partido de la eliminatoria de la Copa del Mundo Francia 98.

El primer partido de entrenamiento de esta selección nacional sub-17 se jugará el día jueves en Cochabamba, donde la escuadra albiga pisa el césped en la cancha de la ciudad de Cochabamba.

El primer partido de entrenamiento de esta selección nacional sub-17 se jugará el día jueves en Cochabamba, donde la escuadra albiga pisa el césped en la cancha de la ciudad de Cochabamba.